

ÅRSRAPPORT

2012

SISA

**Sulinermik Inuussutissarsiuteqartut Soraarnerussutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfiat
Arbejdstagernes Pensionskasse**

Cvr.nr. 36 52 22 32 • Issortarfimmut 11/102 • Box 9 • 3900 Nuuk
Telefon: +299 32 40 22 (10:00-14:00) • Fax: +299 32 71 30 • E-mail: sisa@sisa.gl • Internet: www.sisa.gl

SISA

Ukiumoortumik nalunaarut 2012

Ukiut naatsorsuuteqarfiusut 14-at

Årsrapport 2012

14. regnskabsår



Sulinermik Inuussutissarsiuuteqartut Soraarnerussutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfiat

Arbejdstagernes Pensionskasse

VIR nr. 263.019

Aningaasaateqarfik pillugu paasissutissat

ANINGAASAATEQARFIK

Sulinermik Inuussutissarsiuteqartut Soraarnerus-
sutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfiat - SISA
Aqqusinersuaq 31, 2
Postboks 9 · 3900 Nuuk
VIR nr. 263.019

Ataatsimeersuarneq 17. april 2013.

SIULERSUISUT

Jess G. Berthelsen, siulittaasoq
Josef Therkildsen, siulittaasup tullia
Beathe Hendriksen
Sofie Fleischer
Anton Joseassen
Kunuk Olsen
Michael Linfos

PISORTAQ

Ulla Lynge

AKTUAR

Carsten Anker Nielsen

KUKKUNERSIUISUT

Torben Aasberg, Revisionsinstitutet
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab

NITTARTAGAQ

www.sisa.gl

Ileqquusumik ataatsimeersuarnermi 17. april 2013 akue-
rineqarput.

Selskabsoplysninger

SELSKAB

Arbejdstagernes Pensionskasse - SISA
Aqqusinersuaq 31, 2
Postboks 9
3900 Nuuk
VIR nr. 263.019

Generalforsamling den 17. april 2013.

BESTYRELSE

Jess G. Berthelsen, formand
Josef Therkildsen, næstformand
Beathe Hendriksen
Sofie Fleischer
Anton Joseassen
Kunuk Olsen
Michael Linfos

DIREKTION

Ulla Lynge

AKTUAR

Carsten Anker Nielsen

REVISION

Torben Aasberg, Revisionsinstitutet
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab

HJEMMESIDE

www.sisa.gl

Godkendt på den ordinære generalforsamling
den 17. april 2013.



Aqutsisoq / Dirigent

Imarisai

Aningaasaateqarfik pillugu paasissutissat	3
Ukiunut tallimanut takussutissiaq	4
Ukiumoortumik nalunaarut.	5
Ukiup ingerlanerani pisut immikkut taasariallit.	5
Ilaasortat suliffeqarfiillu	6
Aningaasanik erniortitsineq.	9
Suleqatigisat	16
Ingerlatseqatigiiffinnik siulersuilluarneq.	16
2013-mut neriuutigisat	19
Ukiup naatsorsuusiorfiup qaangiutereerneratigut pisimasut	19
Naatsorsuutit pillugit nalunaarut	20
Aqutsisut oqaaseqaataat.	22
Arlaannaannulluunniit atassuteqarani kukkunersiuusup oqaaseqaataa	23
Naatsorsuutit suliarineqarneranni periaaseq atorneqartoq.	25
Naatsorsuutitigut angusat.	31
Oqimaaqatigiissitsineq	32
Nassuiaatit	33

Indhold

Selskabsoplysninger	3
Femårsoversigt.	4
Ledelsesberetning	5
Væsentlige begivenheder i året	5
Medlemmer og virksomheder	6
Investeringsvirksomhed	9
Samarbejdspartnere	16
God selskabsledelse	16
Forventninger til 2013.	19
Begivenheder efter regnskabsårets udløb.	19
Regnskabsberetning	20
Ledelsespåtegning	22
Den uafhængige revisors påtegning.	23
Anvendt regnskabspraksis.	25
Resultatopgørelse	31
Balance.	32
Noter.	33

Ukiunut tallimanut takussutissaq Femårsoversigt

Kisitsisit pinaarnerit Hovedtal

Alle beløb er i 1 .000 kr.	2012	2011	2010	2009	2008
Ilaasortat toqqortaat / Medlemsbidrag	149.019	146.249	141.227	130.529	115.721
Soraarnerussutisiat / Pensionsydelse	20.522	18.469	13.400	11.619	12.952
Erniortitsinermi angusat / Investeringsafkast	138.149	19.909	121.271	124.229	-145.935
Ingerlatsinermut aningaasartuutit / Pensionsmæssige driftsomkostninger	10.687	9.004	9.073	8.143	8.508
Teknikkikkut angusat / Pensionsteknisk resultat	0	0	0	0	0
Ukiumoortumik angusat / Årets resultat	600	94	635	733	-994
Soraarnerussutisiassatut toqqortat / Hensættelser til pensionsaftaler	1.523.246	1.274.592	1.142.616	908.753	682.040
Egenkapital / Egenkapital	6.670	6.070	5.976	5.341	4.608
Ilaasortat kontoi / Medlemskonti	65.131	58.426	51.811	46.284	38.734
Pigisat tamakkerlugit / Aktiver	1.605.854	1.350.235	1.210.403	968.500	733.618
Ilaasortanut ernialiusaqq / Depotrente	2,0%	2,0%	4,0%	2,0%	2,0%

Kisitsisit pingaarnerit Nøgletal

	2012	2011	2010	2009	2008
Afkastnøgletal					
Afkast før pensionsafkastskat *)	9,9%	1,6%	11,9%	15,9%	-17,7%
Afkast efter pensionsafkastskat	9,9%	1,6%	11,9%	15,9%	-17,7%
Omkostningsnøgletal					
Omkostningsprocent af medlemsbidrag	7,2%	6,2%	6,4%	6,2%	7,4%
Omkostningsprocent af hensættelser	0,9%	0,8%	0,9%	1,0%	1,2%
Omkostninger pr. medlem	339 kr.	293 kr.	302 kr.	278 kr.	288 kr.
Omkostningsresultat	0,42%	0,61%	0,61%	0,70%	0,56%
Risikonøgletal					
Risikoresultat	0,30%	0,16%	0,27%	0,10%	0,14%
Konsolideringsnøgletal					
Bonusgrad	16,3%	0,0%	9,7%	0,0%	0,0%
Medlemskapitalgrad	5,0%	5,0%	5,0%	5,0%	5,0%
Ejerkapitalgrad	0,5%	0,5%	0,6%	0,6%	0,6%
Overdækningsgrad	1,3%	0,9%	1,4%	1,4%	1,5%
Solvensdækning	130%	120%	135%	135%	136%
Forrentningstal					
Egenkapitalforrentning før skat	9,4%	1,6%	11,2%	14,7%	-19,4%
Egenkapitalforrentning efter skat	9,4%	1,6%	11,2%	14,7%	-19,5%
Forrentning af medlemmernes midler efter omkostninger før skat	8,9%	0,4%	10,9%	14,5%	-21,9%
Forrentning af medlemskonti før skat	0,5%	0,4%	-1,7%	3,8%	0,1%

*) Kalaallit Nunaanni soraarnerussutisiassanut ernialiusanut akileraarusiinissamut inatsiseqanngilaq

Ukiunut tallimanut takussutissiami kisitsit pingaarnerit pigisat tamakkerlugit kiisalu akiitsut aallaavigalugit aningaasanik oqimaaqatigiisitsinermik naatsorsueriaaseq (pengevægtet metode) najoqqutaralugu naatsorsorneqarput.

*) Der er ingen lovgivning om pensionsafkastbeskatning i Grønland

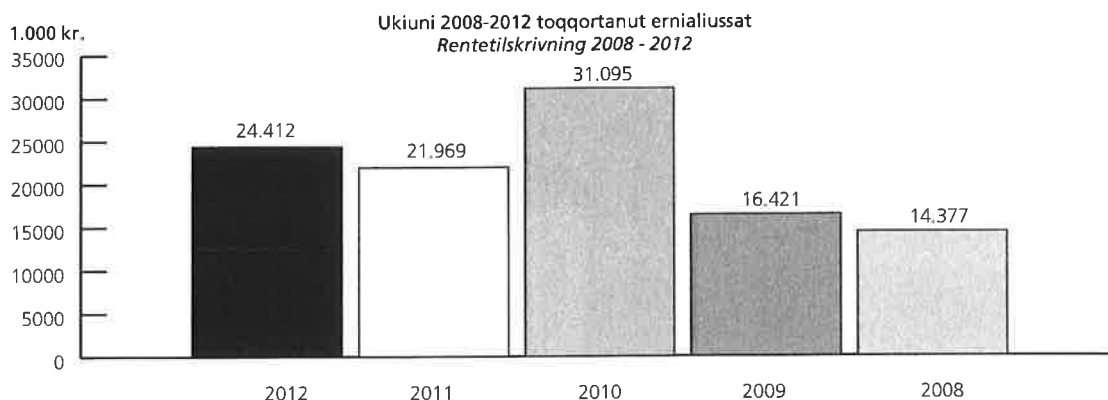
Afkastnøgletallene i femårsoversigten beregnes for samtlige aktiver og gældsposter efter en pengevægtet metode.

Ukiumoortumik nalunaarut

Maanna aqqaneq-sisamassaa SISA 1. juli 1999 pilersinnaqarnermi kingorna ukiumoortumik nalunaarummik naatsorsuutiniillu saqqummiussivoq.

2012-imi SISAp aningaasanik erniortitsinermini erniatigut 9,9 % angusimavaa.

2012-imi ilaasortat toqqortigaannut ernialiussaq 2,0 %-imut inissinneqarpoq. Soraarinnigortunut tapiliuussaq suli 5 %-iuvoq.



Takussutissiame ukiuni 2008 – 2012 ilaasortat toqqortaasa aningaasannngorlugit ernialerneqartarnerat takuneqarsinnaavoq. Taamaailluni ukiuni kingullerni tallimani katillugit aningaasat 108 mio. kr.-it ernialiernerat atoruneqarsimapput.

Ledelsesberetning

Det er 14. gang SISA afgiver beretning og regnskab siden stiftelsen den 1. juli 1999.

Investeringsafkastet blev 9,9 % i 2012.

Depotrenten for 2012 blev fastsat til 2,0 % Pensionisttillægget udgør fortsat 5 %.

Figuren viser, hvor meget rentetilskrivningen har været på medlemmernes depoter i årene 2008–2012. Der er således de sidste 5 år overført 108 mio. kr. til forrentning af medlemmernes pensionsopsparing.

Ukiup ingerlanerani pisut immikkut taasariallit

Isumaqatigiissutit

Isumaqatigiissutit tamarmik 7,2 %-mik soraarnerussutisiassanut akiliuteqarfiulerput, taamaalillutillu pensionsregulativ I-miikkaanni katissimallugu aapparisaamut soraarnerussutisiassanut pissarseqataassutissaanik aqqissuussinermut ilanngullutik.

2012-imi SIK Namminersorlutik Oqartussat soraarnerussutisiassanut 9,09%-inik ilaanngaanneqartarnissamik piffissami 1. april 2012 – 31. marts 2014 atuuttussamik isumaqatigiissuteqarfigai. 9,50% AirGreenland A/S-mut, 8,00 % qaammammusalinnut ilinniarsimasunut kiisalu ilinniagaqarsimangitsunut aammalu akunnermusiaqartunut ilinniaqanngitsunullu Royal Arctic Line A/S-imi atorfeqartunut soraarnerussutisiassanut akiliutigineqartassasoq isumaqatigiissutaavoq. 10,00% Polar Raajat A/S-ip Aasianni kiisalu Nuummi sulisuinut, aammalu 10,03 % KNI A/S-imi suliffeqarfiutaanilu sulisuinut isumaqatigiissutigineqarput.

Soraarnerussutisiassatut toqqortat

Finanstilsynet juni 2012-imi erniat kisitsisaata nikerarneranut

Væsentlige begivenheder i året

Overenskomster

Alle overenskomster, indeholder nu bidragsprocent, der overstiger 7,2 %, som er forudsætningen for retten til ægtefællepension (regulativ I).

SIK har i 2012 forhandlet med Selvstyret, hvor bidragsprocenten er aftalt til 9,09 % i perioden 1. april 2012 – 31. marts 2014. Og aftalt 9,50 % i pensionsbidrag med AirGreenland A/S, 8,00 % for faglærte og ikke faglærte maritime medarbejdere på månedsløn, samt timelønnede og ikke-faglærte medarbejdere hos Royal Arctic Line A/S. 10,00 % i pensionsbidrag er aftalt for Polar Raajat A/S' medarbejdere i Aasiaat og Nuuk, og endelig er aftalt 10,03 % for medarbejdere i KNI A/S & datterselskaber.

Pensionshensættelser

Finanstilsynet har i juni 2012 indført en ny diskonte-

uuttuummik (diskonteringskurve) nutaamik atuinissaq piumasaqaatigimmagu, SISAmi toqqortat 224 mio. kr.-nit naliginik pitsannguallallugit iluarsivigineqarput.

Nunatsinni Naatsorsueqqissaarisarfik peqatigalugu SISAmi ilaasortat qassinik ukioqarlutik toqukkut qimagunnissaanik missingersuilluni naatsorsueriaaseq naleqqunnerusoq naatsorsorneqarpoq, tamatumalu kingunerisaanik 31.8.2012 toqqortat naligi 9 mio. kr.-nit naliginik pitsannguallallugit iluarsivigineqarput.

Taamatumap kingorna SISAp Finanstilsynet-ip navialiffiusinnaasunik uuttueriaasiani qalipaata "aappaluttoq" aningorsinnaangorpaa.

1. september 2012 peqqussut nutaaq ilaasortap ileqqaagaasa naleerutinnginnissaanuk qulakkeerinninnissamik naatsorsuineramik (individuel solvens) imaqartoq atuutilerpoq, kiiisalu ilorraap tungaanut inissinnissamat pilersaarut 31.12, tunngavigalugit ilaasortat qassinik ukioqarlutik toqukkut qimagussinnaaneramik missingersuineq, aammalu tunngaviusumik ernialiuttakkap 1%-mut appartinneqarneramik kinguneqarpoq. Ileqqaakkanut sillimmatissatut immikkoortitat tamatumap kingunerisaa 8 mio. kr.-nik pitsannguallaataasumik iluarsivigineqarmata, SISA ulloq 31.12.2012 ilaasortap ileqqaagaasa naleerutinnginnissaanuk qulakkeerinninnissamik naatsorsuineramik (individuel solvens) piumasaqaatit naammassisinnaangorpai.

Ilaasortat suliffeqarfiillu

Ilaasortat

2012-p naanerani SISA 31.943-nik ilaasortaqarpoq. 2012-imi ilaasortat 804-inik amerlipput.

2012-mi ilaasortat nikerarnerat

Ilaasortat pr. 1/1-2012		31.139
Qimaguttut	Toqusut	128
	Soraarninngortut	567
	Allanut nuuttut	49
	Qimaguttut katillugit	744
Ilaasortat Nutaat		1.548
Ilaasortat amerleriarnarat		804
Ukiup naanerani ilaasortat		31.943
Taakkunannga:		
- Akiliisartut		15.223
- Akiliisanngitsut		16.393
- Soraarnerussutisallit		313
- Akiliissanngikkallartut (bidragsfri)		14

ringskurve, som lettede SISA's hensættelser med 224 mio. kr.

SISA har med hjælp af Grønlands Statistik fået et mere realistisk grundlag for dødeligheden, som pr. 31.8.2012 nedsatte hensættelserne med yderligere 9 mio. kr.

SISA har derefter kunnet modstå Finanstilsynets "røde" risikoscenario

Der er pr. 1. september 2012 ved en ny anordning indført individuel solvens og pr. 31.12. anmeldt en genopretningsplan, som indebærer omregning til nye dødeligheder og nedsættelse af grundlagsrenten til 1%. Dette nedsatte hensættelserne med yderligere 8 mio. kr. og sikrede at SISA pr. 31.12.2012 opfyldte de fastsatte krav til individuel solvens.

Medlemmer og virksomheder

Medlemstal

SISA havde i alt 31.943 medlemmer ultimo 2012. Antallet af medlemmer er steget med 804 i 2012.

Bestandsudvikling i 2012

Bestand pr. 1/1-2012		31.139
Afgang	Dødsfald	128
	Pensionering	567
	Overførsler	49
	Afgang i alt	744
Tilgang		1.548
Nettotilgang		804
Bestand ved årets slutning		31.943
Heraf:		
- bidragsbetalende		15.223
- hvilende		16.393
- alderspensionister		313
- bidragsfri		14

Ilaasortat akiliisartut 15.223-nik amerlassuseqarput, tassaallutik qaammadini arfinilinni kingullerni akiliisarsimasut, 2011-mut naleqqiullugu amerleriarsimallutik, taamani ilaasortat akiliisartut 15.139-put. Akilioraangikkaluarlutik ilaasortat 16.393-iusut taakkuupput qaammadini arfinilinni kingullerni soraarnerussutisiassaminnik akilioraasimangitsut, taakkua 2011-mi 15.785 amerlassuseqarsimallutik. Ilaasortat 12.000 missaanniittut qaammatit tamaasa akiliisarput.

Bidragbetalende medlemmer på 15.223 er dem som har indbetalt pensionsbidrag i de sidste 6 måneder en stigning i forhold til 2011, hvor der var 15.139 aktive medlemmer. Hvilende medlemmer på 16.393 er de medlemmer, som ikke har indbetalt i de seneste 6 måneder og de udgjorde i 2011 15.785 medlemmer. Hver måned indbetaler ca. 12.000 medlemmer deres pensionsbidrag til SISA.

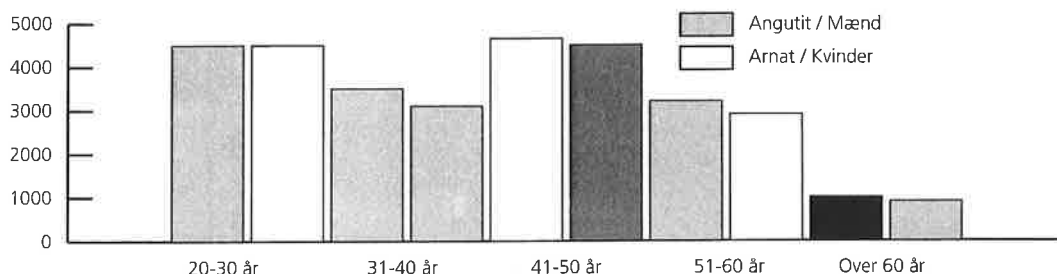
Ilaasortat ukiumikkut agguataarnerat

Ilaasortat agguaqatigiissillugu 40-nik ukioqarput. Angutit 52 pct.-iupput arnallu 48 pct.-iullutik, ukiuni arlaqartuni taamaasimallutik.

Aldersfordeling

Medlemmernes gennemsnitsalder er på 40 år. 52 pct. er mænd og 48 pct. er kvinder, hvilket har været stabilt gennem årene.

Ukiumikkut suiasusermillu agguataarnerat pr. 31/12 2012
Fordeling på alder og køn pr. 31/12 2012

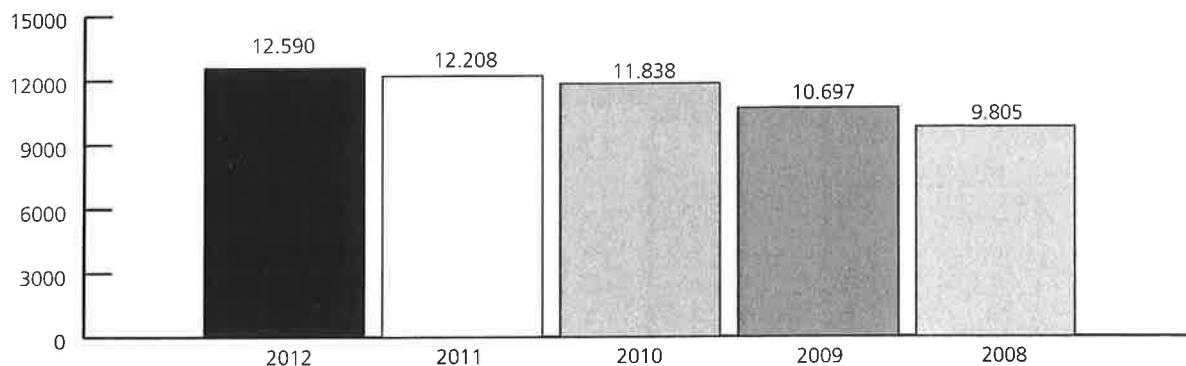


Soraarnerussutisiaqalernissamut toqqortat

Agguaqatigiissitsineq aallaavigalugu 2012-imi ilaasortap ataatsip 12.590 kr.-it akiliutigisimavai, amerleriarnernanut akissarsiat qaffassimaneri peqquataapput.

Bidragindbetaling

Den gennemsnitlige årlige indbetaling pr. medlem var i 2012 på 12.590 kr., og skyldes i det væsentligste lønudviklingen.



Takussutissiami ukiut ingerlanerini agguaqatigiissillugu ilaasortaq ataaseq qanoq akiliuteqartarnersoq takutinneqarpoq.

I figuren vises udviklingen i den gennemsnitlige indbetaling pr. medlem pr. år.

Soraarnerussutisialernissamut toqqortat amerliartorneri

Ilaasortat ataasiakkaat soraarnerussutisiaqalernissamut ileqqaagaat soraarnerussutisiaqalernissamut aqqissuussinerup piffissami sivitsoriartortumi atuutsinneqarnera akiliutaasullu qaffakkiartornerat ilutigalugu amerliartorput.

Udviklingen i opsparingen

Medlemmernes opsparing vokser i takt med, at arbejdsmarkedspensionsordningen bliver ældre, og bidragindbetalingerne vokser.

Ilaasortat amerlanersaat 2012-imi soraarnerussutisiassaminut akiliutaat 8,47 %-iupput. Ilaasortat ukiumut soraarnerussutisiassamisut ikisaat 2011-imi 146 mio. kr.-iupput, 2012-imi lu 149 mio. kr.-iullutik, tamannalu akissarsiat naliginnaasunik qaffakkiartoreri kiisalu suliffeqarfiit akilioraasut 2012-imi amerlisimani pissuteqarpoq.

Soraarnerussutisiat

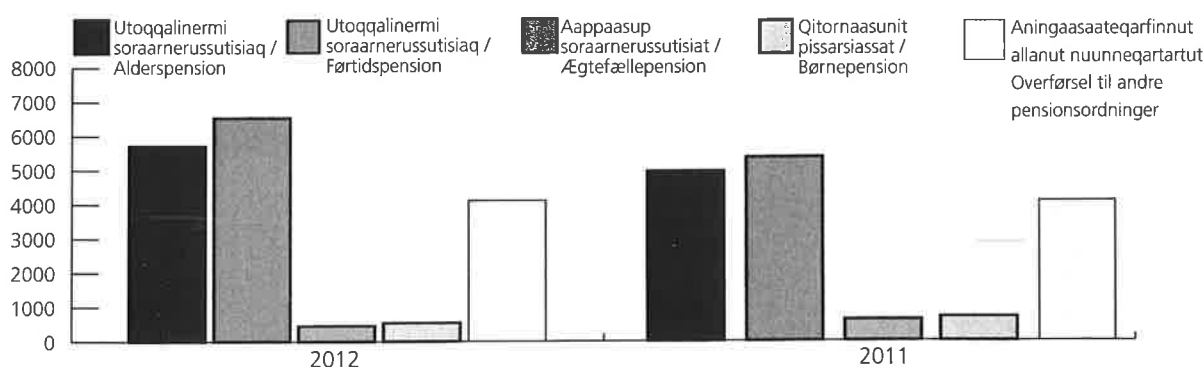
2012-mi SISA soraarnerussutisiassanik 17.362 tkr. tunniusivoq. Taakkunannga 5.713 tkr.-it utoqqalineri soraarnerussutisaapput, 6.541 tkr.-it siusinaartumik soraarnerussutisiaallutik, 453 tkr.-it aappaasup pensionisiassaasut, kiisalu 539 tkr.-it qitornaasunit pissarsiaallutik, 4.116 tkr.-it aningaasaateqarfinit allanut nuunneqarput. Tunniunneqartut amerlanersaat ataasiannartumik tunniussaapput.

Bidragsprocenten har for de flestes vedkommende været 8,47 % i 2012. Medlemsbidraget er steget fra 146 mio. kr. i 2011 til 149 mio. kr. i 2012, hvilket primært skyldes den generelle lønudvikling samt en tilgang af nye overenskomster i 2012.

Pensionsydelse

I 2012 udbetalte SISA i alt 17.362 t.kr. Heraf udgjorde 5.713 t.kr. alderspension, 6.541 t.kr. førtidspension, 453 t.kr. ægtefællepension og 539 t.kr. børnepension, mens 4.116 t.kr. er overført til andre pensionsordninger. Udbetalingerne er primært sket i form af engangsudbetalinger.

Soraarnerussutisiat (tkr.) / Pensionsydelse (tkr.)



Suliffeqarfiit

Suliffeqarfiit SISA-mut soraarnerussutisiassanik toqqorterisut tassaapput pisortat suliffeqarfii SIK-mik isumaqatigiissuteqartut. Tamakku tassaapput Namminersorlutik Oqartussat, kommunit naalagaaffiullu Kalaallit Nunaanni suliffeqarfii. Pisortanut isumaqatigiissutinutaaq ilaapput Mittarfeqarfiit, Nukissiorfiit, A/S INI, Tele Greenland A/S aammalu KNR.

Virksomheder

Virksomhederne, som indbetaler pensionsbidrag til SISA, omfatter alle de offentlige arbejdsgivere, som har indgået en overenskomstaftale med SIK. Det er Grønlands Selvstyre, kommunerne og statsinstitutionerne i Grønland. Overenskomstafalterne med de offentlige arbejdsgivere omfatter også Mittarfeqarfiit, Nukissiorfiit, A/S Ini, Tele Greenland A/S og KNR.

Tamakku saniatigut SIK makkununga isumaqatigiissuteqarpoq: Royal Arctic Line A/S, Arctic Umiaq Line A/S, Air Greenland A/S, Pilersuisoq A/S, Nuup Bussii A/S, Nuuk Imeq A/S, Polar Raajat A/S, Polar Raajat Aasiaat A/S, Royal Greenland A/S, Upernavik Seafood A/S, Uummannaq Seafood A/S, kiisalu suliffeqarfiit Kalaallit Nunaanni Sulisitsisut Peqatigiiffianut ilaasortaasut, Pisiffik A/S aamma Brugsenit, kiisalu suliffeqarfiit NUSUKA-mut ilaasortaasut.

Derudover har SIK overenskomstafalter med Royal Arctic Line A/S, Arctic Umiaq Line A/S, Air Greenland A/S, Pilersuisoq A/S, Nuup Bussii A/S, Nuuk Imeq A/S, Polar Raajat A/S, Polar Raajat Aasiaat A/S, Royal Greenland A/S, Upernavik Seafood A/S, Uummannaq Seafood A/S samt medlemsvirksomheder under Grønlands Arbejdsgiverforening, herunder også Pisiffik A/S, Brugsenit m.fl., og medlemsvirksomhederne under NUSUKA.

Aningaasanik erniortitsineq

Aningaasalersuineri periaasissat

SISA-p aningaasanik erniortitsinerani ataavartumik qaffasissu-millu erniortitsinissaq siunertat pingaarnersaraat, tamatumani aningaasaliiffissat qularnaatsuujuarnissaat aamma qulakkeersimaneqassalluni. Piffissap ingerlanerani erniatigut qaffasissumik angusaqarnissamik piumasaaqatip kinguneraa aningaasaateqarfiup aktie-aatai amerlammata, taakkualu erniortitsineri angusat allanngorarsinnaanerannut sunniuttarput.

SISA januar 2009-mi Danske Capital-mut aningaasanik erniortitsinerimut kiisalu navialliffiusinnaasunik aqutsinerimut isumaqatigiissuteqarpoq.

Aningaasanik erniortitsineri angusat

SISA-p aningaasanik erniortitsinerani naatsorsuutitigut angusat sinneqartoofiupput 138.149 tkr.-nik, 2011-mi 19.909 tkr. iluanaarfiusumut naleqqiullugit. Obligation-iniit angusat 58,0 mio. kr.-inik naleqarput, aktiaatit (Peqatigiilluni aningaasalersuineq ilanngullugit) 80,0 mio. kr.-inik angusaqarfiusut, taakkunani qallunaat nunaanni aktiat nalunaarsorneqarsimasut 2012-imi 40,2 mio. kr.-inik angusaqarfiusimallutik.

Investeringsvirksomhed

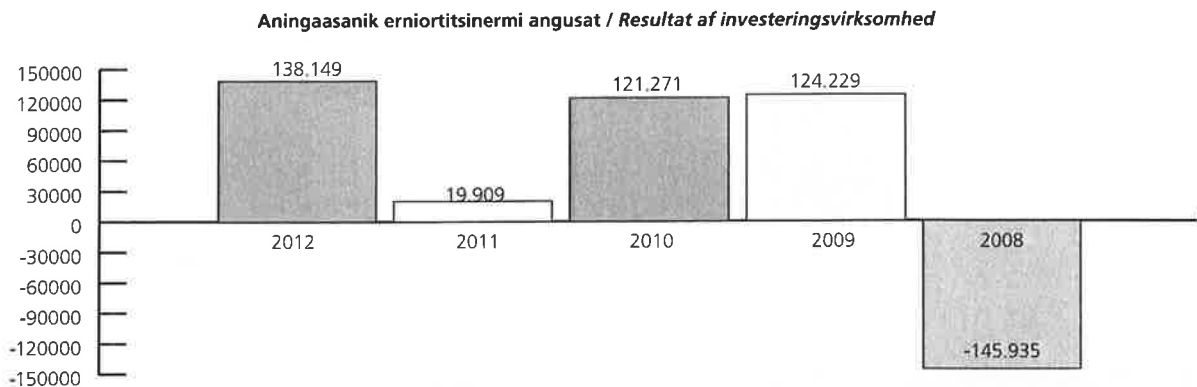
Investeringsstrategi

SISA's overordnede strategi for investeringer sigter efter et højt løbende afkast, hvor der på samme tid opretholdes en høj grad af sikkerhed for investeringernes værdifasthed. Et krav om over tiden at præstere et højt afkast medfører, at pensionskassen har en relativ høj andel af aktier, hvor der kan komme væsentlige udsving i værdierne.

SISA indgik i januar 2009 en aftale med Danske Capital om porteføljepleje og risikostyring.

Afkast

Det samlede regnskabsmæssige resultat for SISA's investeringsvirksomhed har været et overskud på 138.149 t.kr. mod 19.909 t.kr. i 2011. Obligationerne har bidraget med et afkast på i alt 58,0 mio.kr., mens aktier (inkl. investeringsforeninger) har givet et afkast på 80,0 mio. kr., hvoraf de danske børsnoterede aktier i 2012 har bidraget med et afkast på 40,2 mio. kr.



Takussutissiami aningaasaateqarfik ukiut tallimat kingulliit ingerlanerini 258 mio. kr.-nik erniortitsinermini angusaqarsimasooq takutinneqarpoq.

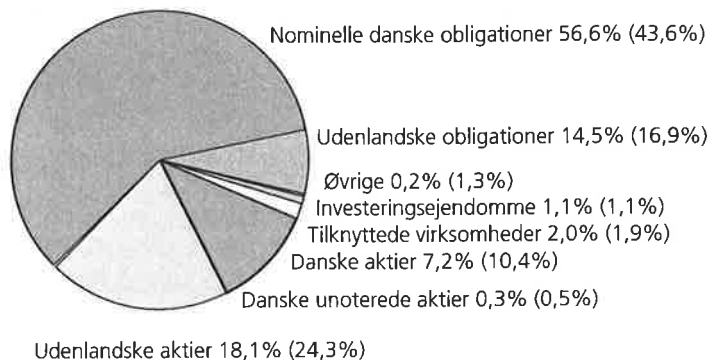
Figuren viser, at pensionskassen har opnået i alt kr. 258 mio. kr. i afkast fra sin investeringsvirksomhed de seneste 5 år.

2012-p naanerani aningaasat inissinneqarfii

2012-p naanerani aningaasat aningaasaliiffinnut sordlernut inissinneqarsimanersut takussutissiap takutippaa. Kisitsisit ungaluusaniittut 2011-mut tunngasuupput.

Investeringsaktiverne ultimo 2012

Figuren viser investeringsaktiverne fordelt ultimo 2012. Tal i parentes er ultimo 2011.



Aningaasanik erniortitsinermi ileqqorissaarnissamut tunngasut

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup United Nations Principles for Responsible Investments (UN PRI) tapersorsorpai, makkuninnga tunngavilersuuteqarluni, soorlu suliffeqarfinnut sakkussiornermik tunisassiorfiusunut, uppenarsarneqarsimasumik napparsimalersitsisinnaasutut akuutissiorfinnut kiisalu suliffeqarfinnut meeqqanik sulisoqartartunut aningaasaliissuteqassalluni soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup kissaatiginnimagu.

Aningaasani niuerfinni pissutsit

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfik 2012-imi aningaasanik erniortitsinermini 9,9 %-mik imaluunniit 138.149 t.kr.-nik angusaqarpoq, tamannalu naammagarpoq, angusassatut sanillussiffissap 9,1 %-iunera eqqarsaatigalugu.

2012 Europami akiitsut akilerneqarsinnaannginneranik ilungersunartorsiornerup ukiuatut aammaarluni inissisimavoq. Nunat tamalaat akornanni aningaasarsiornikkut siuariartorneq ukiup affaani siullermi annikilleriarpoq, taamaattorli aasap ingerlanerani siuariartoqqilerneq malunnarluni. 2012 ataatsimut isigalugu sanngiitsumik inissisimaffiuvoq.

Obligationit erniaat

2012-imi ukiup affaani siullermi obligation-inik niuernerme oqaluttuarisaanermi aatsaat taamak erniat appasitsigipput. Annertuumik suliffissaaleqisoqartillugu, aningaasat naleerukiartornerat annikitsuinnarmik sunnerneqartillugit kiisalu nunani killerni aningaasarsiornikkut siuariartorneermi tamakkiisumik periarfissat atorluarnagit ineriartortoqartillugu ukiuni tullittuni annerusumik aningaasarsiornikkut ineriartortitsinerme allanngortoqarnissaa ilimagineqarsinnaanngilaq.

Etiske investeringsregler

Pensionskassen støtter op omkring United Nations Principles for Responsible Investments (UN PRI), hvilket betyder at pensionskassen ikke agter at medvirke til kapital til f.eks. våbenfremstilling, produktionsformer med kemikalier, som er dokumenteret for værende sygdomsfremkaldende og virksomheder, der har relation til børnearbejde.

Markedsudviklingen

Pensionskassen fik i 2012 et investeringsafkast på 9,9 % eller 138.149 t.kr., hvilket er tilfredsstillende målt mod et benchmark på 9,1 %.

2012 var for Europa igen et år i gældskrisens tegn. Globalt faldt væksten gennem første halvår til lave niveauer, dog med flere tegn på bedring hen over sommeren. Alt i alt et svagt 2012.

Obligationsrenterne

Første halvår af 2012 viste historisk lave renter på obligationer. Med stadig høj arbejdsløshed, moderat inflationspres og vækst under det naturlige potentiale i den vestlige verden kan der ikke forventes større ændringer for det kommende år.

SISAp qallunaat obligation-itaanit 2012-imi erniatigut angusai 5,37 %-iusut assingusunut uuttuutigineqartunut 4,16 %-iu-sunut naleqqiullugit naammaginarput, taamaalilluni 1,21% pitsaanerusumik angusaqartoqarsimalluni.

SISA's beholdning af danske obligationer gav i 2012 et tilfredsstillende afkast på 5,37 % i forhold til et benchmark på 4,16 %, hvilket giver en performance på 1,21 %.

Aktiat erniaat

Aktianik niuerfiit ataasiakkaat qanoq angusaqarfiusimanagerat ukioq ataaseq, ukiut pingasut aammalu ukiut tallimat aallaavi-lugit qallunaat aningaasaat naatsorsuutigalugit imaapput.

Afkast på aktier

Afkastprocenterne for de enkelte aktiemarkeder er beregnet et, tre og fem år tilbage i tiden og opgjort i danske kroner.

	1 år	3 år	5 år
Danmark	-23,8%	24,2%	-12,8%
World	-14,2%	32,9%	4,7%
Europa	-17,4%	20,7%	-11,1%
USA	13,7%	44,7%	17,2%
Japan	6,6%	16,0%	-9,1%
Emerging Markets	16,5%	26,0%	6,4%

SISA qallunaat aktiaataannit 26,9 %-inik angusaqarpoq, nu-nani allani aktiaatinik 15,0 %-nik angusaqarluni, taakkununn-ga assingusunut sanilliussinermi angusat 21,36 %-iullutik aamma 14,84%-iullutik, tassalu angusassanit sanilliunneqar-sinnaasunut angusat sanilliullugit angusarineqartut naamma-ginarlutik.

SISA fik et afkast på 26,9 % på danske aktier, mens afkastet på udenlandske aktier blev 15,0 % mod ben-chmark på 21,36 % henholdsvis 14,84 %, så alt i alt et tilfredsstillende resultat i forhold til det generelle marked.

Aktie-anik pigisat procent-inngorlugit aningaasalersukkanut kiisalu nunanut agguataarneqarneri

Aktiebeholdning procentvis fordelt på brancher og re-gioner

Aktie-anik pigisat procent-inngorlugit aningaasalersukkanut kiisalu nunanut agguataarneqarneri / Aktiebeholdning procentvis fordelt på brancher og regioner

	Danmark	Øvrige Europa	Nord Amerika	Syd Amerika	Japan	Øvrige Fjern- østen	Øvrige lande	Ikke fordelt	I alt
Energi	2,2%	1,4%	2,5%	0,1%	0,3%	0,3%	0,0%	0,0%	6,7%
Materialer	2,3%	1,5%	2,5%	0,1%	0,3%	0,3%	0,0%	0,0%	7,0%
Industri	5,4%	3,4%	6,0%	0,2%	0,8%	0,8%	0,1%	0,0%	16,7%
Forbrugsgoder	2,7%	1,7%	3,0%	0,1%	0,4%	0,4%	0,0%	0,0%	8,3%
Konsument-varer	3,8%	2,4%	4,2%	0,2%	0,5%	0,5%	0,1%	0,0%	11,7%
Sundhedspleje	5,4%	3,5%	6,0%	0,2%	0,8%	0,8%	0,1%	0,0%	16,8%
Finans	6,5%	4,1%	7,1%	0,3%	0,9%	0,9%	0,1%	0,0%	19,9%
IT	2,4%	1,5%	2,7%	0,1%	0,3%	0,3%	0,0%	0,0%	7,3%
Telekommunikation	1,1%	0,7%	1,2%	0,0%	0,1%	0,2%	0,0%	0,0%	3,3%
Forsyning	0,7%	0,5%	0,8%	0,0%	0,1%	0,1%	0,0%	0,0%	2,2%
Ikke fordelt	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
I alt	32,5%	20,7%	36,0%	1,3%	4,5%	4,6%	0,4%	0,0%	100,0%

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup nittarta-gaani suliffeqarfiit toqqaannartumik aningaasaliiffigineqarsi-masut tamakkerlugit takuneqarsinnaapput.

På pensionskassens hjemmeside findes der en liste over samtlige virksomheder, hvori pensionskassen di-rette har kapitalandele.

Inissiat attartortittakkat

SISA Nuummi marlunnik illuuteqarpoq katillugit arfineq mar-

Udlejningsejendomme

SISA har 2 ejendomskomplekser i Nuuk med i alt 7 bo-

lunnik inissiatlunnik, kiisalu Danmarkimi illu allaffeqarfittut atugassap affaa piginneqataaffigalugu. Taakku tamarmik at-tartortinneqarput. SISA maanna inissiatiminik amerlisitsinis-samik pilersaaruteqangilaq.

2013-mi aningaasanik erniortitsinissaq pillugu ilimagisat

Nunat tamalaat akornanni annikitsuinnarmik aningaasarsior-nikkut siuariarnissaq naatsorsuutigineqarpoq, soorlu aamma aningaasarsior-nikkut sukannersumik politikkeqarneq 2013-imi ingerlaannassasoq naatsorsuutigineqarluni. Nunat tama-laar amigartoorneri kiisalu akiitsui 2013-imi allannguuteqaratit taamaaginnar-nissaat kiisalu piffissami ungasinnerusumut na-lornineq taamaaginnar-nissaa naatsorsuutigineqarpoq. SISA-p aningaasanik erniortitsiner-mi sullissisua Danske Capital ukiup 2013-p aallartinneranut SISA-p aktianik pigisai navialif-fiusinnaasut amerlillugit inissippai, nunat tamalaat akornanni 2013-p aallartinnerani aningaasarsior-nikkut siuariartornissa-mik ilimasunneq aallaavigalugu, tamannalu aktianut navialif-fiusinnaasunut iluanaarnarsinnaalluni.

Pigisat nalillit taakkulu iluanaarutaat niuerutiginerini naligi

tkr.	Regnskabs- mæssig værdi		Netto investe- ringer	Afkast i % p.a. før pensions- afkastskat
	primo	ultimo		
- Grunde og bygninger, direkte ejet	14.450	13.713	0	1,4%
- Ejendomselskaber	26.086	25.787	0	-1,2%
Grunde og bygninger i alt	40.536	39.500	0	-0,3%
- Børsnoterede danske kapitalandele	96.096	146.125	22.617	26,9%
- Unoterede danske kapitalandele	4.151	4.706	0	13,4%
- Børsnoterede udenlandske kapitalandele	242.010	331.765	49.724	15,0%
Øvrige kapitalandele i alt	342.257	482.596	72.341	18,4%
- Statsobligationer (Zone A)	81.886	304.209	218.024	4,3%
- Realkreditobligationer	675.048	637.979	92.414	5,3%
- Kreditobligationer Non Inv. Grade samt EMD	194.090	117.097	-92.212	14,4%
Obligationer i alt	951.024	1.059.285	218.226	7,1%
Øvrige finansielle investeringsaktiver	3.062	8.150	5.088	13,9%

Aningaasanik erniortitsiner-mi angusat %-inngorneri piffissamut naapertuussarlugit qaammatikkaartumut qanillisaapput
Afkastprocenterne er opgjort som tidsvægtet tilnærmet afkast pr. måned.

Navialiffiusinnaasunik aqutsineq aningaasanillu ernior-titsiner-mi periutsit

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup navialif-fiusinnaasunik aqutsineq pillugu sinaak-kutissat siulersuisunit aalajangersarneqarput, pisortap ulluinnarni navialiffiusinnaa-sunut inissinerit, sinaak-kutissatut aalajangersakkat malillugit ingerlanneqarneri nakkutigissavai.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup ani-ngaasanik erniortitsiner-mi periusissaanut sinaak-kutissat, siu-

ligenheder, samt en halvpart i en erhvervsjendom i Danmark. SISA har p.t. ingen planer om at udvide sin pulje af investeringsejendomme.

Udsigten for investeringerne i 2013

Der forventes en moderat stigning i det globale vækstniveau, ligesom den stramme finanspolitik for-ventes at fortsætte i 2013. Usikkerheden omkring de langsigtede udsigter for såvel offentlig underskud og gæld forventes at bestå i 2013.

SISA's kapitalforvalter Danske Capital indleder 2013 med en klar overvægt af risikable aktiver, da der over-ordnet set forventes en tiltagende vækst i global øko-nomi i de første måneder af 2013, hvilket kan være positivt for risikable aktiver.

Aktiver og deres afkast til markedsværdi

Risikostyring og investeringsstrategi

Bestyrelsen fastlægger rammerne for pensionskas-sens risikostyring, mens den daglige ledelse løbende overvåger de påtagne risici og sikrer, at rammerne er overholdt.

Bestyrelsen fastlægger pensionskassens investerings-strategi og følger op på resultaterne af denne, mens

lersuisunit aalajangersarneqarput, angusarineqartullu periutsinut sanilliuttassallugit, pisortap ulluinnarni aningaasanik erniortitsinissami periusissat suliarissavai.

Pisortap ulluinnarni ingerlatsinermi navialiffiusinnaasunik aqutsinera tapersersorniarlugu SISAp august 2012-imi navialiffiusinnaasunik aqutsineq avammut suliakkiissutigaa, suliakkerneqartoq siulersuisunit pisortamillu ataavartumik suleqatigineqarlunilu nakkutigineqarpoq. Navialiffiusinnaasunik aqutsinermi siunertaq tassaavoq navialiffiusinnaasut suussusii uppernarsissallugit, nalilersussallugit kiisalu aqussinnaassallugit siulersuisut sinaakkutissatut aalajangersagaat najoqqutaralugit.

2012-imi ukiup affaani siullermi soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfik Finanstilsynet-ip navialiffiusinnaasunik uuttueriaasii malillugit qalipaammi aappaluttumiippoq. Tamanna tunngavigalugu siulersuisut aasap ingerlanerani aalajangerput soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfimmi tunngaviumik ernialiuttagaq 2%-imiit 1%-imut appartinneqassasoq, taamaaliornikkut soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfik uuttueriaatsit malillugit qalipaammi qorsummi inissisimalissamat. Aalajangiineq piviusunngortinniarlugu suliniutit aallartisarneqarput. 1. marts 2013 ilaasortat tamarmik tunngaviumik ernialiuttagamut nutaamut ikaartinneqassapput. Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfik tunngaviumik ernialiuttagaq 1%-iusoq ukiumi naatsorsuusiorfimmi 31.12.2012-imiit atorneqarsinnaasoq Finanstilsynet-imit akuerineqarpoq.

Ilaasortap ileqqaagaasa naleerutinnginnissaanik qulakkeerinninnissamik naatsorsuinerмик piumasaqaat

(individuel solvens)

1. september 2012 aallarnerfigalugu Kalaallit Nunaanni inatsit Lov om finansiel virksomhed nutaaq atuutilerpoq, suliffeqarfinnut ilaasortap ileqqaagaasa naleerutinnginnissaanik qulakkeerinninnissamik naatsorsuinerмик (individuel solvens) piumasaqaatitalik. Ilaasortap ileqqaagaasa naleerutinnginnissaanik qulakkeerinninnissamik naatsorsueriaaseq (individuel solvens) imatut imaqarpoq, pigisat naligi makkuninnga aallaaveqartut, soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup aningalersugai, soraarnerussutisiassat kiisalu ingerlatsinermi navialiffiusinnaasunut inissitat.

Inatsip atuutilerneratigut soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfik ilaasortap ileqqaagaasa naleerutinnginnissaanik qulakkeerinninnissamik naatsorsuinerмик (individuel solvens) periusissamik suliaqarmat, 1. september 2012 aallaavigalugu naatsorsuinerit takutippaa, Finanstilsynet-ip navialiffiusinnaasunik inissisimaffinnik uuttueriaasia malillugu soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfik aammaarluni qalipaammi aappaluttumi inissittoq. Finanstilsynet-ip 6. september 2012 SISAmut peqqussivoq, soraarnerussutisiaqaler-

den daglige ledelse udarbejder de konkrete investeringsplaner.

For at understøtte ledelsens daglige risikostyring, har SISA i august 2012 oprettet og outsourcet sin risikostyringsfunktion, til en ekstern part som pensionskassens bestyrelse og direktion løbende er i dialog med og kontrollere. Risikostyringsfunktionens formål er at identificere, vurdere og styre pensionskassens risici på baggrund af retningslinjer udstukket af bestyrelsen.

Gennem første halvdel af 2012 var pensionskassen i rødt lys opgjort efter Finanstilsynets trafiklysscenerier. Derfor vedtog bestyrelsen henover sommeren, at grundlagsrenten for pensionskassens pensionsordninger skulle reduceres fra 2% til 1%, hvorved pensionskassen ville være i grønt trafiklys. Efter beslutningen blev der opstartet en proces med praktisk implementering af grundlagsrentereduktionen. Implementeringen vil være færdig, 1. marts 2013, hvor alle medlemmer overgår til det nye grundlag. Pensionskassen har opnået Finanstilsynets accept på, at anvende 1% grundlaget regnskabsmæssigt pr. 31.12.2012.

Individuelt solvensbehov

Den 1. september 2012 trådte en ny version af Lov om Finansiel Virksomhed i Grønland i kraft, som bl.a. indeholder krav om, at selskaber skal opføre et Individuelt solvensbehov. Det individuelle solvensbehov udgør et nominelt kapitalkrav bestemt af pensionskassens finansielle, pensionsmæssige og operationelle risici.

Pensionskassen udarbejdede på baggrund af lovændringen en metode til beregning af individuelt solvensbehov, som opgjort 1. september 2012 medførte, at pensionskassen igen kom i rødt lys i Finanstilsynets risikoscenarie. Finanstilsynet gav den 6. september 2012 SISA påbud om, at Pensionskassen udarbejder en genopretningsplan med krav om at pensionskassens økonomiske stilling er genoprettet inden den 1. januar 2013. SISAs genopretningsplan blev tiltrådt af

nissamut aningaasaateqarfik ilorraap tungaanut inissinnissamut pilersaaruisioqqullugu piumasaralugu aningaasaateqarfiup aningaasatigut inissisimanera 1. januar 2013 iluarsereer-neqarsimassasoq. SISAp ilorraap tungaanut inissinnissamut pilersaarutaa Det finansielle Virksomhedsråd-mit 17. december 2012 akuerineqarpoq, pilersaarummi tunngaviumik ernialiuttakkap 1%-mut 1. marts 2013 aallarnferfigalugu allanngortinneqarnissaa, ilaasortanullu allakkatigut ilisimatitsissuteqarnissaq pilersaarutaallutik. Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup inatsip nutaap atuutilleratigut ilaasortap ileqqaagaasa naleerutinnginnisssaanik qulakkeerin-ninnissamik naatsorsuinerumut (individuel solvens) periusissaa-nut pisussanut piffissaliussaq ukiunut 200-nut inissillugu inisiivoq. Tunngaviumik ernialiuttakkap 2%-miit 1%-mut al-lanngortinneratigut decemberip naanerani soraarnerussutisia-qalernissamut aningaasaateqarfik akiliisinnaassuseqaqqiler-poq, akiliisinnaassuseqarnermi uninngasuutitassatut pisaria-qartinneqartut annaasarineqarsinnaasut soraarnerussutisiaqa-lernissamut aningaasaateqarfiup bonusisiassamaataaniit il-anngarneqarsinnaammata.

31. december 2012 soraarnerussutisiaqalernissamut aningaa-saateqarfiup akiliisinnaassusia naatsorsorneqarpoq:

Det finansielle Virksomhedsråd den 17. december 2012 indeholdende forslag om ændring af grundlags-renten til 1% pr. 1. marts 2013, informationsbrev til medlemmerne om ændringen. Pensionskassen har ved overgangen til den nye lov, fastlagt det individu-elle solvensbehov, således at det svarer ca. til en 200-års begivenhed. Med baggrund i ændringen af grund-lagsrenten fra 2% til 1% er pensionskassen ultimo december igen solvent, idet solvensbehovet reduce-res med den del af tabet, som kan dækkes af pensi-onsskassens bonuspotentialer.

Opgjort pr. 31. december 2012 er pensionskassens solvensmæssige position:

Ilaasortap ileqqaagaasa naleerutinnginnisssaanut qulakkeerininnissamik naatsorsuineq /Individuel solvens

	31.12.2012
Basiskapital	71.801
Individuelt solvensbehov	11.852
Lovpligtigt solvenskrav	55.119
Overdækning i forhold til lov-pligtigt solvenskrav	16.682
Overdækning i forhold til individuelt solvensbehov	59.949

Aningaasarsiornermi navialiffiusinnaasut

Aningaasanik erniortitsineri angusat aamma ilaasortanut qulakkeerlugit pisassarititaasut akornanni oqimaaqatigiittoqar-nersoq qulakkeerumallugu aningaasarsiornermi navialiffiusin-naasut nakkutigineqarput, kursit aamma erniatigut navialiffiu-sinnaasut annerpaaffissaannik killissarititaasunik najoqqutas-siinikkut. Finanstilsynet-imit aningaasarsiornikkut navialiffiu-sinnaasut pillugit ataavartumik uuttuisarnissaq, nalilersuisar-nissarlu piumasarineqarpoq.

Uuttueriaatsini qalipaammi aappaluttumiissanngikkaanni so-raarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfik aktiaatigisat naligisa 12 %-nik nalikilleriarsinnaaneri aammalu tunngaviu-sumik ernialiussap 0,7%-point-nik nalikilleriarsinnaanera akiorsinnaasariaqarpaa.

SISA ilaasortap ileqqaagaasa naleerutinnginnisssaanik qulak-keerininnissamik naatsorsuinerumut (individuel solvens) uut-

Finansielle risici

For at sikre sammenhæng mellem investeringsafka-stet af aktiverne og medlemmernes garanterede ydel-ser overvåges de finansielle risici, og der er opstillet mål for de maksimale kurs- og renterisici. Finanstilsy-net kræver, at man udarbejder scenarier over de fi-nansielle risici, og at disse stress test foretages løben-de.

For ikke at være i rødt lys skal pensionselskaberne primært kunne tåle et aktiekursfald på 12%, samtidig med at renten ændrer sig med 0,7%-point.

SISA har fastlagt det individuelle solvensbehov, så stø-dene i det svarer til Finanstilsynets gule lys, hvor man

tuinermini Finanstilsynet-imi uuttueriaatsit malillugit qalipaammi sungaartumi inissisimasinnaaneq qulakkeerumasinnaanisaa aalajangersarsimavaa, tassani aktiaatigisat 30 %-nik nalikilleriarnerini kiisalu tunngaviusumik ernialiusap 1,0%-pointnik nalikilleriarsinnaanera akiorsinnaasariaqarneq aallaavigineqarluni.

Soraarnerussutisiassatigut navialiffiusinnaasut

Soraarnerussutisiassatigut navialiffiusinnaasut tassaapput toqujaartarnermut innarluuteqalersarnermullu (akiliinngikkallar-nissamik periarfissaq) tunngasut, Assersuutigalugu inuuneq-qortusineq soraarnerussutisiassanik tunniussassanut sunniute-qartussaavoq, akiliinngikkallar-nissamillu periarfissamik atuisut amerleriarpata innarluuteqalersimasunut aningaasartuutit amerleriarsinnaallutik.

Navialiffiusinnaasut missingiunneqarsimapput Kalaallit Nunaanni toqujaartarnermut tunngatillugu paasisutissat kiisalu Finanstilsynet-ip siunissami inuuneq-qortussutsimut missingersuusionermini ilimagisai.

Toqujaartarnek 10 %-mik apparipat, sillimasiinerit toqkukut qimagunnermi tunniunneqartussat illuartitat 27,2 mio. kr.-nik amerleriassapput, kiisalu ilaasortanut akiliisarun-naarsimasunut bonusisiasamaatit 29,6 mio. kr.-nik apparias-sallutik.

Ingerlatsinermi navialiffiusinnaasut

Tassaapput inatsisunik maleruagassanillu malinninnerit kiisalu suleriaatsinik aammalu pissutsinik avataaneersunik nakkuti-ginnineq.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup ingerlataqarfigisani nakkutiguarpaí pisortat malittarisassiaannik malinninnginnikkut aningaasatigut annaasaqarsinnaaneq, taarsiiffigiteqqulluni piumasaqarfigineqarnikkut tusaamaneqarne-rullu ajorseriarsisinnaanerata minnerpaaffissaminniitinneqar-nissaat siunertaralugu aammalu allanik kukkutinneqarnaveer-saarnissaq pissutsinillu avataaneersunik nakkutiginnineq isu-magisaralugu.

bl.a. samtidigt skal kunne tåle et aktiekursfald på 30% og en renteændring på 1%-point.

Pensionsmæssige risici

De pensionsmæssige risici vedrører bl.a. udviklingen i dødelighed og invaliditet (bidragsfritagelse). Eksempelvis påvirker en levetidsforlængelse varigheden på udbetalinger til alderspension, mens udviklingen i antallet af bidragsfritagelser vil påvirke udgifterne til invaliditet.

Forventningerne til dødeligheden er baseret på observeret dødelighed i Grønland plus Finanstilsynets forventninger til fremtidige forbedringer af levetiden.

Et fald i dødeligheden på 10% vil medføre en stigning i livsforsikringshensættelserne med 27,2 mio. kr. og et fald i bonuspotentiale på hvilende pensioner på 29,6 mio. kr.

Operationelle risici

Disse vedrører blandt andet overholdelse af love, regler og standarder, samt risiko for systemfejl og udefra kommende begivenheder.

Pensionskassen gennemgår sine forretningsområder med henblik på at reducere risikoen for økonomiske tab som følge af myndighedssanktioner, erstatningskrav og forringelse af omdømme, som kommer fra manglende overholdelse af god pensionskasseskik samt andre fejl og begivenheder.

Misikkarissuseq pillugu paasissutissat mio. kr.-llugit
Følsomhedsoplysninger i mio. kr.

Pisoq	Aningaasaatigisat minnerpaamik sunnerneqarnerat	Ataatsimoortumik bonuusisiasamaatit tamakkiisumik sunnerneqarnerat	Akilioraanngikkaluartumik ilaasortaasunut bonusi- siassamaatit tamakkiisumik sunnerneqarneri suli bonuusisiasamaatit agguarneqartinnaqit	Akilioraanngikka- luarlutit ilaasortat bonuusiasa- maataat tamakkiisumik sunnerlugit
Hændelse	Minimum påvirkning af basiskapitalen	Maksimum påvirkning af kollektivt bonuspotentiale	Maksimum påvirkning af bonuspotentiale på hvilende pensioner før ændring i anvendt bonuspotentiale på hvilende pensionister	Maksimum påvirkning af anvendt bonus- potentiale på hvilende pensioner
Erniat 0,7 pct. point-inik qaffappat <i>Rentestigning på 0,7 pct. point</i>	-1,6	-26,8	109,2	0,0
Erniat 0,7 pct. point-inik apparpata <i>Rentefald på 0,7 pct. point</i>	1,6	28,3	-134,6	0,0
Aktiat nalogi 12 pct.inik <i>Aktiekursfald på 12 pct.</i>	-3,0	-55,0		0,0
Illut nalingi 8 pct.-inik apparpata <i>Ejendomsprisfald på 8 pct.</i>	-0,2	-3,0		0,0
Ullut 10-t iluanni aningaasat nalogisa allanngorpata <i>½ pct.-inik ilimanassusilimmik</i>	0,0	-0,9		0,0
<i>Valutakursændring med 1/2 pct. sandsynlighed på 10 dage</i>				
Niueqatigisanut annaasat 8 pct. <i>Tab på modparter på 8 pct.</i>	-0,7	-13,7		0,0
Inuuneqqortussuseq 10 pct.-inik apparpat <i>Fald i dødelighedsintensiteten på 10 pct.</i>	0,0	-0,2	-29,6	0,0
Inuuneqqortussuseq 10 pct.-inik qaffappat <i>Stigning i dødelighedsintensiteten på 10 pct.</i>	0,0	0,1	27,2	0,0
Innarluuteqalersimasut 10 pct.-inik amerlinerat <i>Stigning i invalideintensiteten på 10 pct.</i>	0,0	0,0	0,0	0,0

Suleqatigisat

SISA AP Pensionservice A/S-imik suleqateqarpoq, allaffissor-nikkut ingerlatsinermi isumagissassanik arlalippassuarnik SISA sinnerlugu sullissisarpoq, naatsorsuuserineq ilanngullugu.

SISA GrønlandsBANKEN A/S suleqatigaa aningaaserivittut pi-ngaarnertut, kiisalu Danske Capital aningaasanik erniortitsisu-tut suleqatigalugu, SISA-mit aalajangersarneqartut iluanni qal-lunaat nunaanni nunanilu allani aningaasaliisarnikkut.

SISA juli 2012-imi navialiffiusinnaasunik aqutsinermi kukku-nersiuinermik kiisalu siunnersuisarnermik suliffeqarfik ingerla-taqartoq KPMG suleqatigilerpaa.

Ingerlatseqatigiiffimmik siulersuilluarneq

Sulineramik Inuussutissarsiuuteqartut Soraarnerussutisiaqalerni-samut Aningaasaateqarfiani pisortat - siulersuisut pisortarlut - pingaartippaat ingerlatseqatigiiffimmi pitsaasumik angusaqar-fiulluarmillu aqutsinissaq, ingerlatseqatigiiffimmi ileqqoris-saarluni aqutsinissaq pillugu sinaakkusiussat qissimigaarlugit

Samarbejdspartnere

SISA samarbejder med AP Pensionservice A/S, der va-retager en række administrative opgaver i forbindelse med administrationen af Arbejdstagernes Pensions-kasse, herunder regnskabsafklæggelse.

SISA samarbejder med Grønlandsbanken A/S, som hovedbankforbindelse og med Danske Capital som porteføljemanager, der inden for en ramme fastsat af SISA foretager investeringer i danske og udenlandske aktiver.

SISA etablerede i juli 2012 et samarbejde med revisi-ons- og rådgivningsfirmaet KPMG vedrørende risiko-styring.

God selskabsledelse

Ledelsen i Arbejdstagernes Pensionskasse SISA – bestyrelse og direktion – lægger vægt på, at der udøves god selskabsledelse under iagttagelse af principperne om god corporate governance. Fokus er langsigtet værdiskabelse af medlemmernes pensionsopsparing

aqutsinissaq. Salliuinneqassaaq ilaasortat soraarnerussutisiasatut toqqortigaasa piffissaq sivilisunerusoq eqqarsaatigalugu naleqarnerulersinneqarnissaat – aningaasaateqarfiup aallar-terlaajunera pissutigalugu navialiffiusinnaasut eqqummaariffi- galugit.

ANGUNIAGAQ

SISA-p ilaasortami pitsaasumik pisariaqartitaallu aallaavigalu- git soraarnerussutisiaqalernissaq pillugu aaqqissuussivigine- garnissaat qulakkeerniarpaa.

Anguniagaq anguniarneqassaaq isumaqatigiissuteqarfigisat, suliffeqarfiit akilioraasut ilaasortallu qanimut suleqatiginerisi- gut.

TAKORLUUGAQ

SISA Kalaallit Nunaanni soraarnerussutisiaqalernissamut ani- ngaasaateqarfiorusuppoq sulisartut suliffeqarnerminnut atatil- lugu soraarnerussutisiaqalernissamut aaqqissuussivigineqar- nerisigut ineriartortitsisoq sulisartulu utoqqalinerminni ani- ngaasaqarnikkut toqqissisimanartumik atugassaqartitaanis- saannik qulakkeerinntoq.

SISA-p soraarnerussutisiaqalernissamik aaqqissuussinerup imarisaa ineriartortittuarusuppaa pissutsinut pisariaqartitanul- lu naleqqussarlugu pisortanit tunniunneqartartut qissimigaar- lugit.

NALEQARTITAT

SISA-p naleqartitaa tassa, inuiaqatigiinni naligiissumik atugas- saqartitaanissaq utoqqalinermilu aningaasarsionikkut toqqis- sisimanartumik avatangiiseqarnissaq.

ILEQQORISSAARNISSAMUT TUNNGASUT

1. Sulinermik Inuusutissarsiuqartut Soraarnerussutisiaqaler- nissamut Aningaasaateqarfiata SISA-p aningaasalersuiner- mini siunertaraa, ilaasortat soraarnerussutisiaqalernissamut toqqortigaasa pitsaanerpaamik erniaqartinneqarnissaat.
2. Aningaasalersuinermi periaatsitigut sillimmartaarfigineqar- poq amingartooruteqarsinnaaneq, piffissami sivilisuumi er- niortitsinissaq aningaasalersuiffiillu siammarsimanissaat.
3. SISA aningaasaliassanngilaq suliffeqarfinnut sakkussior- nermik suliaqartunut, tunisassioriaatsinut akuutissanik nap- parsimalersitsisinnaasutut uppersarnarsarqarsimasut ator- neqarfiinut, kiisalu suliffeqarfinnut meeqqanik sulisitsisartu- tut oqaatigineqarsinnaasunut.

SULERIAASEQ

SISA-p soraarnerussutisiaqalernissamut aaqqissuussineq ine- riartorteqqikkusuppaa, ilaatigut akissarsiat pillugit illuatunge- riittut isumaqatigiissuteqartut soraarnerussutisiaqalernissamut akiliummik qaffaaqqullugit kimigiiserfiginerisigut, taamaalillu-

og en risikoprofil, der afspejler det forhold, at pensi- onskassen stadig er i sin opbygningsfase.

MISSION

SISA vil sikre sine medlemmer en god pensionsord- ning, der i videst muligt omfang tilgodeser medlem- mernes behov.

Missionen skal opfyldes ved et tæt samarbejde mel- lem aftaleparterne, indbetalende virksomheder og medlemmerne.

VISION

SISA vil være den førende pensionskasse i Grønland, som udvikler arbejdsmarkedspensioner for lønmodta- gere og sikrer dem økonomisk tryghed ved alderdom.

SISA vil løbende udbygge pensionsordningens ydel- sessammensætning, så den svarer til tidens krav og behov i samspil med de relevante offentlige ydelser.

VÆRDIGRUNDLAG

SISA's værdigrundlag er møntet på ønsket om social lighed i samfundet og sikring af en alderdom i økono- misk trygge rammer.

ETISKE REGLER

1. Formålet med investeringen af pensionsmidlerne i Arbejdstagernes Pensionskasse SISA er, at opnå bedst muligt afkast til gavn for medlemmernes pensionsopsparing.
2. Investeringerne varetages under hensyntagen til begrænset risiko, lang varighed og fornuftig spred- ning.
3. SISA investerer ikke i våbenfremstilling, produkti- onformer med kemikalier, som er dokumenteret for værende sygdomsfremkaldende, og virksomhe- der, der har relation til børnearbejde.

STRATEGI

SISA vil fortsat arbejde for udbygning af pensionsord- ningen, herunder fortsætte med at påvirke overens- komstparterne til at forhøje den aftalte bidragspro- cent yderligere, så pensionsydelsen for den enkelte

ni inuit ataasiakkaat soraarnerussutisiaqalernissamut akiliutaat ima qaffasissuseqalersissallugu, utoqqalinersiutinut pisortanit tunniunneqartartunut tapertaallualernissaat piffissami unga-sippallaanngitsumi anguneqarsinnaaqullugu.

SISA-p soraarnerussutisiaqalernissamut aqqissuussinerup imarisaa ilaasortanut pilerinarnerulersikkusuppaa. 2008-imi pensionsregulatiivi nutaaq atuutsinneqalissaaq, ilaatigut toq-qortat tamakkerlugit qimataasunit kingornunneqarsinnaalersillugit, ileqqaakkat ilaasa amerlanerit soraarinnngoqqaarne-rup nalaani aamma toqqortat ilaasa soraarinnngornermi ataat-sikkut tiguneqarsinnaalersillugit.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup inger-lanneqarnerani ammasumik periaaseqarnissaq pingaartinne-qarpoq, avammullu tusagassaqartitsineq pitsanngorsartuarne-qarusulluni, ilaatigut soraarnerussutisiaqalersarneq sillimmasii-sarnerlu pillugit oqaatsit atorineqartut paasiuminaassinnaasar-tut amerlanerusunut paasiuminarnerusumik paasisitsiniutigi-neqarnissaat eqqarsaatigalugu.

SIUNNIUSSAT

SISA-p siunertaraa ilaasortat soraarnerussutisiaqalernissamut akiliutaat ima qaffasissuseqalissasut, allaat ilaasortat ataasiak-kaat soraarnerussutisiaqalernissamut aqqissuussivigineqar-nerminni namminneerlutik toqqarsinnaasaat amerlisinneqar-sinnaalissallutik.

SISA-p ammaffigaa ilaasortat suliaqarfinni allaninggaaneersut SIK-p isumaqatigiissutiginnngisaqarfiineersut ilaasortanngortin-neqarsinnaanissaat, tamanna pisinnaappat ullumikkut ilaasor-taasunut atugassarititaasut ajorseriartinnngikkaluarlugit.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup inger-laavartumik nalilersortuarpaa ilaasortat kiffartuunneqarneran-ni allaffissornikkut suliat ilaasa tamakkiisumilluunniit SISA-p namminerisaminik allaffeqarfianut nuunneqarsinnaanissaat. Ullumikkut ilaasortanik sullissineq AP Pensionservice A/S-imiit isumagineqarpoq.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup siuner-taraa, soraarnerussutisiassatut katersat ilaasa nunami maani erniortinneqarnissaat, tamanna pisinnaappat naammaginar-tumik erniaqartitsinissaq qulakkeerlugu allanut taamaaqataanut aningaasaliiffigineqarsinnaagaluartunut sanilliussilluni. Piffis-saq ungasinnerulaartoq eqqarsaatigalugu soraarnerussutisia-qalernissamut aningaasaateqarfiup aningaasaataasa amerla-nerusut aningaasaliiffigineqarsinnaasunut Kalaallit Nunaan-niittunut inissinneqarnissaat naatsorsuutigineqarpoq.

bringes på et niveau, som vil være et tilstrækkeligt supplement til den offentlige alderspension i løbet af en overskuelig tid.

SISA vil fortsat arbejde for at gøre indholdet af pensi-onsordningen mere attraktivt for medlemmerne. I 2008 blev der indført et nyt pensionsregulativ, som bl.a. indeholder depotsikring, ophørende livrente og alderssum.

Åbenhed og gennemsigtighed af driften af pensions-kassen værdsættes af pensionskassen, og pensions-kassens informationsvirksomhed vil til stadighed blive opprioriteret.

Der vil blive lagt vægt på, at pensions- og forsikrings-stoffet gøres letforståeligt for det enkelte medlem og samarbejdspartnere.

MÅL

Det er SISA's målsætning, at pensionsbidraget for det enkelte medlem stiger til et bidragsniveau, der mulig-gør en mere individuel pensionsordning baseret på til-valgssystem.

SISA er åben for at tage imod nye faggrupper, herun-der grupper, hvis lønftaler hører ind under andre or-ganisationer end SIK, såfremt det kan ske på vilkår, som ikke forringer pensionsvilkårene for de nuværen-de medlemmer.

Pensionskassen vurderer løbende, hvornår hele eller dele af medlemsadministrationen kan hjemtages til SISA's egen administration. I dag varetages medlems-administrationen i det væsentligste af AP Pensionsser-vice A/S

Det er pensionskassens mål, at en del af pensionsmid-lerne investeres her i landet, forudsat at dette kan give et tilfredsstillende afkast i sammenligning med al-ternative investeringer. På længere sigt forventes det, at en betydeligt større del af pensionskassens samlede aktiver vil være placeret i grønlandske investeringer.

2013-mut ilimagisat

2013-imi ilaasortat 31.500-it missaanniissagatinneqarput, taakkunanngalu 15.200-it missaat akiliisarlutik ilaasortaanis-saat naatsorsuutigineqarpoq.

2013-imi angusat 2012-imi angusarineqartuniit pitsaanerunis-saat ilimagineqarpoq, tamannali nunarsuarmi aningaasanik niuerfinni angusarineqarumaartut aalajangerumaarpaat.

Ukiup naatsorsuusiorfiusup qaangiutereerneratigut pi-simasut

Nunat tamalaat akornanni aningaasarsiornikkut ineriartorner-mut uuttueriaatsit malillugit aningaasarsiornikkut 2013-imi siuariartortoqarnissaa ilimagineqarpoq, Siuariartorneq ataa-vartumik, kisiannili aningaasarsiornikkut mianersortumik 2013-imi ineriartortoqarnissaa ilimagineqarpoq.

Forventninger til 2013

Antallet af medlemmer i SISA forventes i 2013 at være omkring 31.500, hvoraf de ca. 15.200 vil være aktive betalende medlemmer.

Resultatet for 2013 forventes at blive forbedret i forhold til 2012, resultatet vil dog være afhængig af udviklingen i finansmarkederne.

Begivenheder efter regnskabsårets udløb

De ledende indikatorer peger på fortsat tiltagende vækst i global økonomi i 2013. Og der forventes et vedvarende, men afdæmpet økonomisk opsving i den globale økonomi i 2013.

Naatsorsuutit pillugit nalunaarut

Pisimasut

Aningaasaateqarfiup soraarnerussutisiaqalernissamut atatillugu sillimmasiisarnikkut ingerlatsinera aallartippoq 1. juli 1999. SISA Danske Capital-imut aningaasat erniortinneqarnissaat pillugu isumaqatigiissuteqarpoq.

Soraarnerussutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfiup siunertaraa isumaqatigiissutit tunngavigalugit soraarnerussutisiaqalernissamut toqqortikkat sapinngisamik annertunerpaamik iluaqutaalernissaat isumagissallugu.

Aningaasatigut ineriartorneq

Piffissami 1. januar-miit 31. december 2012-p tungaanut ilaasortat toqqortigaat 146.019 tkr.-iupput.

Ingerlatsinermut aningaasartuutit 10.687 tkr.-iupput. Aningaasaatit erniaasigut isertitat 138.149 tkr.-iupput. Ukiumoortumik angusaq, akileraarutit peereerlugit 600 tkr.-iuvoq.

Soraarnerussutisiassatut toqqortat

Soraarnerussutisiassatut toqqortat tassaapput ilaasortat pisarsiasiassariumaagaat, Finanstilsynip maleruaqqusai aallaavigalugit aktuarimit naatsorsorneqarsimasut.

2012-ip naanerani soraarnerussutisiassatut toqqortat 1.523.246 tkr.-iupput, 31. december 2011 1.274.592 tkr.-iusimallutik.

Siunissaq

Ullormit oqimaqatigiissitsiffiusumit naatsorsuutit ullulerneranerannut pisimasoqanngilaq, naatsorsuutininik allannguisinnaasumik.

Sinneqartoorutit atorineqarnissaat

Siulersuisut siunnersuutigaat ukiumut naatsorsuusiorfiusumi angusap 600 tkr.-iusup ilaasortat sillimmatitut aningaasaateqarfiannut ikineqassasut.

Taamaalilluni egenkapital 6.670 tkr.-iulissaaq, ukiup siuliani 6.070 tkr.-iusimagaluarluni.

Aningaasat

SISA-p tunngaviusumik aningaasaqarnera 31. december 2012 tunngaveqarpoq, tassa basiskapital 71,8 mio.kr. Basiskapitalimatut katitigaavoq, egenkapital 6,7 mio.kr. aamma ilaasortat kontoini uninggasuutit 65,1 mio.kr.-it. Ilaasortat kontoinut unerartitat tassaapput ilaasortat toqqortigaasa tamarmiusut 5 %-ii (retrospektive hensættelser).

Regnskabsberetning

Aktivitet

Pensionskassens forsikringstekniske aktivitet startede pr. 1. juli 1999. Porteføljemanagementaftale er indgået med Danske kapital.

Pensionskassens formål er at administrere arbejdsmarkedspension til størst mulig gavn for medlemmerne.

Økonomisk udvikling

Medlemsbidrag indbetalt vedrørende perioden 1. januar til 31. december 2012 udgør 149.019 t.kr.

Administrationsomkostningerne udgør i alt 10.687 t.kr. Indtægter af investeringsaktiver udgør i alt 138.149 t.kr. Årets resultat efter skat udgør 600 t.kr.

Pensionshensættelser

Hensættelserne er medlemmernes depotopsparing, der beregnes af aktuaren efter Finanstilsynets retningslinjer.

Ved udgangen af 2012 er hensættelserne 1.523.246 t.kr. mod 1.274.592 t.kr. pr. 31. december 2011.

Fremtiden

Der er fra balancedagen og frem til regnskabsdatering ikke indtrådt forhold, der ændrer vurderingen af årsrapporten.

Resultatdisponering

Bestyrelsen foreslår, at årets nettoresultat på 600 t.kr. overføres til sikkerhedsfonden.

Egenkapitalen udgør herefter 6.670 t.kr. mod 6.070 t.kr. året før.

Kapitalstruktur

SISA's kapitalgrundlag udgøres pr. 31. december 2012 af en basiskapital på 71,8 mio. kr. I basiskapitalen indgår en egenkapital på 6,7 mio. kr. og medlemskonti på 65,1 mio. kr. Medlemskontiene opbygges ved, at der af de indbetalte medlemsbidrag henlægges beløb, således at medlemskontiene altid udgør 5 % af de samlede depoter (retrospektive hensættelser).

Naliliinermi allannguin

Aningaasat sillimmatissatut illuartitat erniat kisitsisaata atornerqartup allanngortinneqarneranik kiisalu qassinik ukioqarluni toqukkut qimagunnissap missingsorneqarneranik sunnerneqarput. Aningaasat sillimmatissatut illuartitat katillugit 233 mio. Kr.-nik annikillivigineqarput.

Ændrede skøn

Hensættelserne er påvirket af overgang til nye diskonteringsatser og en mere realistisk dødelighed. Samlet set reduceres de herved med 233 mio.kr.

Aqutsisut oqaaseqataat

Siulersuisut pisortallu ulloq manna Sulinermik Inuussutissarsiu-
teqartut Soraarnerussutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfia-
ta SISA-p ukiumoortumik nalunaarutaa 1. januar – 31. decem-
ber 2012 suliaaraat akuersissutigalugulu.

Ukiumoortumik nalunaarut isumarput malillugu inatsisinut
atuuttunut naapertuuttumik suliarineqarsimavoq.

Ukiumoortumik nalunaarut isumarput malillugu aningaasaate-
qarfiup pigisaanik, aktiv/passiivit, aningaasatigut inissisimar-
na angusaalu pillugit eqqortumik takutsivoq.

Ukiumoortumik nalunaarut imaqarpoq soraarnerussutisiaqa-
lernissamut aningaasaateqarfiup suliaasaqarfiini ineriartorneq
pillugu, isumarput malillugu, eqqortumik allaaserinninnermik
aammalu aningaasatigut inissisimaneq pillugu, kiisalu soraar-
nerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup navialiffiusin-
naasai pingaarnerit nalorninartorsiorfigisinnaasaalu pillugit.

Inassutigissavarput ukiumoortumik nalunaarut ataatsimeer-
suarnermi akuersissutigineqassasoq.

Ledelsespåtegning

Vi har dags dato aflagt årsrapporten for regnskabs-
året 1. januar–31. december 2012 for Arbejdstager-
nes Pensionskasse, SISA.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med an-
ordning om ikrafttræden for Grønland af lov om fi-
nansiel virksomhed.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et re-
visende billede af selskabets aktiver, passiver, finan-
sielle stilling og resultat.

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse
en retvisende redegørelse for udviklingen i pensions-
kassens aktiviteter og økonomiske forhold, årets re-
sultat og pensionskassens finansielle stilling samt en
beskrivelse af de væsentligste risici og usikkerhedsfak-
torer, som pensionskassen står over for.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens god-
kendelse.

Nuuk, 7. marts 2013

Direktion



Ulla Lyngé

Siulersuisut / Bestyrelse



Jess G. Berthelsen
Siulittaasoq / formand



Josef Therkildsen



Beate Hendriksen



Sofie Fleischer



Anton Joseassen



Kunuk Olsen



Michael Linfos

Arlaannaannulluunniit atassuteqarani kukkuneriusup oqaaseqaataa

SISA-p ilaasortaanut

Ukiumoortumik nalunaarutip atsiorneqarneri

Sulinermik Inuussutissarsiupeqartut Soraarnerussutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfiata ukiumoortumik nalunaarutaa, piffissamut 1. januar – 31. december 2012-imut naatsorsusiorfiusumut kukkuneriorsimavarput suliffeqarfiup aqutsisuisa oqaaseqaataat nalunaarutaallu ilanngullugit, naatsorsueriaatsimi periutsit, angusanik nalunaarsuineq, oqimaaqatigiissitsineq, egenkapitalip naatsorsorneqarnera nassuiaatillu ilanngullugit. Ukiumoortumik nalunaarut Kalaallit Nunaannut Aningaasarsiorneq pillugu Inatsit pillugu peqqussut tunngavigalugu suliarineqarpoq.

Ukiumoortumik nalunaarummut pisortap akisussaana

Ukiumoortumik nalunaarut suliarissallugu saqqummiutissallugulu pisortap akisussaaffigaa, taannalu Aningaasarsiorneq pillugu Inatsimmi peqqussutigineqartut naapertorlugit pissusiviusunik takutitsisussaavoq. Taamatut akisussaassuseqarnermut ilaavoq naatsorsuutit ilusilissallugit, ingerlatsiviup iluani aningaasatigut nakkutillineq ilusilissallugu maleruassallugulu ukiumoortumik nalunaarutip kukkuneqarani pissusiviusunik takutitsisunissaa qulakkeerniarlugu, pissusiviusunilluunniit sanioqqutsisariaqarnerit pinerluttoqarsimaneratigut kukkusoqarsimaneratigulluunniit pissangaluarpata, kiisalu naatsorsueriaaseq naapertuuttoq pissutsinullu naapertuuttumik naatsorsueriaatsimi periutsit atorneqarnissaat.

Kukkuneriusup akisussaaffia

Akisussaaffipput tassaavoq kukkuneriusuimanerput tunngavigalugu ukiumoortumik nalunaarut pillugu inerniliissalluta. Kukkunerisueriaatsimi nunat tamalaat akornanni periaatsit nalinginnaasutut Qallunaat Nunaanni akuerineqartut toqqamavigalugit kukkuneriuinerput isumagisimavarput. Periaatsit taakku imaqarput ileqqorissaarnissamik kukkuneriuinerullu pilersaarusiortugulu ingerlanneqarnissaanik ukiumoortumik nalunaarutip kukkuneqannginnissaa qularnaarniarlugu.

Kukkuneriuinerup ilagaa kisitsisit paasissutissallu ukiumoortumik nalunaarummi nalunaarutigineqartut eqqortuunersut up-pernarsarnissaat. Kukkuneriuinitsinni periaatsit atukkagut kukkuneriuinitsinni naliliinerput tunngavigalugu pisarput, soorlu ukiumoortumik nalunaarummi eqqunngitsumik paasissutissiisoqannginnissaa qulakkeerniarlugu. Navialiffiusinnaasunik nalilersuinitinni kukkuneriusup ingerlatsiviup iluani so-

Den uafhængige revisors påtegning

Til medlemmerne i SISA

Påtegning på koncernregnskabet og årsregnskabet

Vi har revideret koncernregnskabet og årsregnskabet for Arbejdstagernes Pensionskasse, SISA for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2012, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter for såvel koncernen som pensionskassen samt ledelsesberetningen. Koncernregnskabet, årsregnskabet og ledelsesberetningen udarbejdes efter anordning om ikrafttræden for Grønland af Lov om finansiel virksomhed.

Ledelsens ansvar for koncernregnskabet og årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et koncernregnskab og et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med anordning om ikrafttræden for Grønland af Lov om finansiel virksomhed og en ledelsesberetning, der indeholder en retvisende redegørelse i overensstemmelse med anordning om ikrafttræden for Grønland af Lov om finansiel virksomhed. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et koncernregnskab og et årsregnskab samt en ledelsesberetning uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om koncernregnskabet, årsregnskabet og ledelsesberetningen på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om koncernregnskabet og årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandling for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i koncernregnskabet, årsregnskabet og ledelsesberetningen. De valgte revisionshandling afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i koncernregnskabet, årsregnskabet og ledelsesberetningen, uanset om denne

raarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup ukiumoortumik nalunaarusiornermini nakkutilliniissamik aaqqissuussisimanera eqqortumik takutitsinissamik qulakkeerinittuuner-soq ilanngullugu nalilersortarpa. Kukkunersiuineri siunertarineqarpoq kukkunersiuineq pissutsinut naapertuunnersoq, periupeq atorneqartoq soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup nammineerluni imminut kukkunersiuisartarata eqaannerpaamik ingerlanneqartarneranik naliliinermik imaqanngilaq. Kukkunersiuineq aamma ilaqarpoq naatsorsueriaaseq aqutsisunit atorneqartoq naliliiffigissallugu naatsorsuutigullu nalilersuinerit ukiumoortumik nalunaarummi tamakkiisumik saqqummiinerit pissusissamisoornersut.

Isumaqarpugut kukkunersiuineq pisimasoq naliliinitsinnut naammattumik tunngavissiisimasoq.

Kukkunersiuineq akunnattoorutigineqarsinnaasunik naammattoorsiffiunngilaq.

Inerniliineq

Isumaqarpugut ukiumoortumik nalunaarut aningaasaateqarfiup aktiviutaasa, passiviutaasa aningaasatigullu 31. december 2012 inissisimanera pillugu pissusissamisoorumik takutitsisoq, taamatullu piffissami naatsorsuusiorfiusumi 1. januar – 31. december 2012 aningaasat ingerlaarnerisa inernerannik takutitsisoq Kalaallit Nunaannut Aningaasarsiorneq pillugu Inatsit pillugu peqqussut naapertorlugu.

skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for pensionskassens udarbejdelse af et koncernregnskab og et årsregnskab, der giver et retvisende billede samt for udarbejdelse af en ledelsesberetning, der indeholder en retvisende redegørelse. Formålet hermed er at udforme revisionshandling, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af pensionskassens interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af koncernregnskabet, årsregnskabet og ledelsesberetningen.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

Konklusion

Det er vores opfattelse, at koncernregnskabet og årsregnskabet giver et retvisende billede af koncernens og selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2012 samt af resultatet af koncernens og pensionskassens aktiviteter for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2012 i overensstemmelse med anordning om ikrafttræden for Grønland af Lov om finansiel virksomhed. Det er også vores opfattelse, at ledelsesberetningen indeholder en retvisende redegørelse i overensstemmelse med anordning om ikrafttræden for Grønland af Lov om finansiel virksomhed.

Nuuk, 7. marts 2013

Revisionsinstitutet
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab



Torben Aasberg

statsautoriseret revisor

Naatsorsuutit suliarineqarneranni periaaseq atornerqartoq

Naliginnaasumik

Aningaasarsiorneq pillugu inatsit 17. august 2012 Kunngip peqqussutaatigut Kalaallit Nunaanni atortinneqalerpoq.

Ukiumoortumik naatsorsuutit Aningaasarsiorneq pillugu inatsimmi piumasarisaausut, kiisalu Finanstilsynip nalunaarutaa sillimmasiisarfinnut soraarnerussutisiaqalernissamullu aningaasaateqarfinnut atuuttoq naapertorlugu suliaapput.

Naatsorsuutit suliarineqarneranni periaaseq ukiup siulianut sannilliullugu allannguuteqanngilaq.

Sinneqartoorutit agguarneqartarneranni tunngaviit

Naatsorsuutitigut ukiumoortumik angusaq Finanstilsynimit kontributionsprincip nalunaarutigineqarsimasoq tunngavialugu egenkapitalimut ilaasortanullu agguataarneqartarpoq. Angusarissaannginneq pissutigalugu egenkapital naatsorsuutigineqartutut ilaneqanngippat angusarissassatut piumasaqaat ukiup tullianut nuutinneqartassaaq.

Naatsorsuutitigut naliliinerit pillugit

Naatsorsuutitigut pigisanik nalilinnik pisussaaffinnillu naliliinerit naililiinerupput siunissami piumasarinnaasut tamakku pillugit qanoq sunniuteqarsinnaanerannik. Naliliinerit tamakku pi-sortamit naliliinerupput illersorneqarsinnaasumik tunngaviit toqqamvialugit, kisiannili nalorninarsinnaasut. Taamaatumik angusat ilimagineqaraluartunit allaanerussaapput.

Naatsorsuusionermit naliliinermit allannguut

Finanstilsynet-ip juni 2012-imi erniat kisitsisaat allanngortimassuk, aningaasat sillimmatissatut immikkoortitat 224 mio. kr.-nik pitsannguallaataasumik iluarsiiivigineqarput. SISA 2012-imi Kalaallit Nunaanni Naatsorsueqqissaarisarfik peqatigalugu qassinik ukioqarluni toqkkut qimaguttarneq missingersuusionerfigalugu misissuiffigaa, aningaasanik immikkoortitsinermit 9 mio. kr.-nik iluarsiiinermit kinguneqartumik. Iluarsiiinerit peqqutagalugit annikilliliisimaneq iluarsiiivigineqarpoq akilioraannikkaluarlutik ilaasortaasut bonusisiasamaataanut utertitsinermit kiisalu ataatsimoortumik bonusisiasamaati- nut utertitsinermit kinguneqartumik.

Qitiusumik piginnittut naatsorsuutaat

Qitiusumik piginnittut naatsorsuutaannut Sulinermit Inussutissarsiuuteqartut Soraarnerussutisiaqalernissamik Aningaasaateqarfiat kiisalu suliffeqarfiutigisaq SISA Ejendomme Danmark ApS peqataapput. Qitiusumik naatsorsuutit suliarineqarput su-

Anvendt regnskabspraksis

Generelt

Ved kongelig anordning af 17. august 2012 er Lov om finansiel virksomhed sat i kraft i Grønland.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med reglerne i lov om finansiel virksomhed samt Finanstilsynets bekendtgørelse i Grønland om finansielle rapporter for forsikringsselskaber og tværgående pensionskasser.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

Principper for fordeling af overskud

Årets regnskabsmæssige resultat fordeles mellem egenkapitalen og medlemmerne i overensstemmelse med det til Finanstilsynet anmeldte kontributionsprincip. Hvis egenkapitalen grundet et utilstrækkeligt realiseret resultat ikke opnår den aftalte forrentning, overføres et resterende forrentningskrav til efterfølgende år.

Regnskabsmæssige skøn generelt

Opgørelsen af den regnskabsmæssige værdi af visse aktiver og forpligtelser er forbundet med skøn over, hvordan fremtidige begivenheder påvirker disse. De udøvede skøn er baseret på forudsætninger, som ledelsen anser som forsvarlige, men som er usikre. De faktiske resultater kan således afvige fra de foretagne skøn.

Ændring i regnskabsmæssige skøn

Finanstilsynet har med virkning fra juni 2012 fastsat diskonteringsatsen, hvilket har nedsat hensættelserne med 224 mio. kr. SISA har i 2012 gennemført en ny analyse af dødeligheden med hjælp af data fra Grønlands Statistik, hvilket har nedsat dødeligheden med 9 mio. kr. Disse reduktioner har medført at nedskrivningen af bonuspotentiale på fripolice er tilbageført og at der igen er et kollektivt bonuspotentiale

Koncernregnskab

Koncernregnskabet omfatter Arbejdstagernes Pensionskasse SISA med den tilknyttede dattervirksomhed SISA Ejendomme Danmark ApS. Koncernregnskabet er udarbejdet ved en sammenlægning af de enkelte

liffeqarfiit naatsorsuutitigut angusat kiisalu oqimaaqatigiissit-sinerit katinnerisigut. Suliffeqarfiit akornanni isertitat, aningaasartuutit, akiitsut kiisalu aktie-atigut pigisat naligi piarneqarput. Suliffeqarfiutip naatsorsuutaasa qitiusumik piginnittut naatsorsuutaannut ilanngunneqarnerini qitiusumik piginnittut naatsorsuusioriaasia atorineqarpoq.

Naatsorsuutitigut angusat

Nunat allat aningaasaannik pisinermi naliinik naatsorsueqqinneq

Oqimaaqatigiissitinermi naatsorsuinermi nunat allat aningaasaannik pisinermi uninngasuutit qallunaat kroner-iutaannut naatsorsorneqartarput ullormi naatsorneqarfianni naligi aallaavigalugit. Ukiumi ingerlanerani pisinerit ullormi pisinermi aningaasat naligi atorlugit naatsorsorneqartarput.

Ilaasortat toqqorta

Piffissami naatsorsuusiorfiusumi ilaasortat toqqortaattut taaneqartut piffissami 1. januar – 31. december 2012-mi toqqortaapput.

Illuutinillu isertitat

Illuutinit isertitat tassaapput illuutinit ingerlatsinermit angusat, erniatigut aningaasartuutit naliliinerillu ilanngunnagit, taakku naatsorsuutini inissaminniimmata allami.

Erniat sinneqartoorutisiat il.il.

Matumani pineqarput erniat aamma aktianit investeringsforeninginillu sinneqartoorutisiat. Erniat piffissamut naatsorsuusiorfiusumut iluarsisaapput.

Kursitigut iluarsinerit

Kursit naligisigut iluanaarutit/annaasaqaatit sinneqartoorutitut piviusunnigortitanut piviusunnigortinngisanullu ilaapput, tunisinermi annaasaqaatit kiisalu obligationit naliginik iluarsineq.

Pappiaqqat aningaasanik nalillit nalilerneqartarput piffissap naatsorsuusiorfiusup aallartinnerani pappiaqqat aningaasanik nalillit, taavalu piffissami naatsorsuusiorfiusup ingerlanerani pissarsiarinerini naligisa assigiinngissutaattut, matematisk kursregulering tuninerinilu naligi ilanngutereerlugit.

Kursit naliginittu iluanaarutit piviusunnigortinngisat/amingartootutillu nalilerneqartarput ukiup naanerani niuerutiginerini naligata ukiullu aallartinnerani naligata assigiinngissutaat ukiumi pissarinerani naliganik ilallugu.

virksomheders resultatopgørelser og balancer. Der er foretaget eliminering af indtægter, udgifter, mellemværender og aktiebesiddelser virksomhederne imellem. Ved indarbejdelse i koncernregnskabet er dattervirksomhedens årsrapport udarbejdet i overensstemmelse med modervirksomhedens regnskabspraksis.

Resultatopgørelse

Omregning af transaktioner i fremmed valuta

Alle balanceposter i fremmed valuta omregnes til danske kroner efter balancedagens valutakurs. Transaktioner i årets løb omregnes til transaktionsdagens valutakurs.

Medlemsbidrag

Medlemsbidrag omfatter indbetalte medlemsbidrag i perioden 1. januar – 31. december 2012.

Indtægter af investeringsejendomme

Indtægter af investeringsejendomme omfatter ejendommens driftsresultat eksklusive renteudgifter og værdireguleringer, som opføres under de hertil bestemte poster.

Renteindtægter og udbytter mv.

Posten indeholder renter og udbytte af kapitalandele og investeringsforeningsandele.

Renter er periodiserede, så de omfatter regnskabsperioden.

Kursreguleringer

Såvel realiserede som urealiserede gevinster og tab ved salg og værdiregulering af investeringsaktiver indgår i resultatopgørelsen.

Realiserede kursgevinster og -tab opgøres som forskellen mellem salgssummen og den bogførte værdi primo regnskabsåret med tillæg af årets anskaffelsesværdi.

Urealiserede kursgevinster og -tab opgøres som forskellen mellem markedsværdien ultimo regnskabsåret og værdien primo året med tillæg af årets anskaffelsesværdi.

Aningaasat erniortinneranni aningaasartuutit

Aningaasat erniortinneranni toqqaannartumik aningaasartuutit saniasigut aamma aningaasanik erniortitsinermi tamarmiu-suni aningaasartuutit aningaasaateqarfiullu naliginnaasumik ingerlanneqarnerani aningaasartuutit ilaannik ilaqarput.

Ingerlatsinermit aningaasartuutit

Ingerlatsinermit suliat annerpaartaat AP Pensionservice A/S-imit isumagineqarput, taanna sullissisussatut isumaqatigiissu-teqarfigineqarsimavoq. Ingerlatsinermit aningaasartuutit pif-fissamut naatsorsuusiorfiusumut piffissamilu tassani ilaasorta-nik kiffartuussinermit iluarsisaapput, soorlu pisortanut akiliu-tit eqqarsaatigalugit.

Aningaasanik erniortitsinermit angusat nuutat

Finanstilsynip naatsorsuutit pillugit nalunaarutaani maleru-aq-qusat naapertorlugit angusat aalajangersumik agguataarne-qartillugit soraarnerussutisiasatut toqqortanut egenkapitali-mullu nuunneqartussaapput.

Akileraarutit

Qitiusumik piginnittut.

Ukiumi angusat ilaat akileraaruserneqartussatut naatsorsuuti-gineqartut 30 %-mik akileraaruserneqassapput. Akileraaruti-tigit amingartoorutit nuutat ukiumi akileraarutigisassanut ilanngullugit naatsorsorneqassapput.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup malitta-risassai naapertorlugit sillimmatitut aningaasaateqarfiit taa-maallaat atorneqarsinnaapput ilaasortanut iluaqutaasussamik Finanstilsynip akuersineratigit, taamaattumik taakku akileraa-ummik nuutamik taakkununga tunngasoqanngilaq.

Naatsorsuutitigit angusani akileraarutit tassaavoq sinneqartoo-rtisianit utertinneqarsinnaanngitsumik akileraarutit, investe-ringsforeningit sinneqartoorutisiaasunut akileraarutaasoq.

Suliffeqarfik pigisaq (Danmark) Ukiumi angusat ilaat akileraa-ruserneqartussatut naatsorsuutigineqartut 25 %-mik akileraa-ruserneqassapput. Ukiumi akileraarutit akiligassat naatsor-suutitigit angusani, ukiumi angusat kiisalu egenkapital-imut toqqaannartumik inissinneqartut takuneqarsinnaapput. Aki-leraarutit akiligassat kinguarterneqartut akiisut oqimaaqati-giissinnerisigut naatsorsorneqarneranni kiisalu pigisat akileraa-rusigassat aammalu pisussaaffiit allat nalilerneqarneritigit naatsorsorneqartarput.

Administrationsomkostninger i forbindelse med investeringsvirksomhed

Ud over de direkte omkostninger i forbindelse med in-vesteringsvirksomheden omfatter posten en andel af de samlede omkostninger, som kan henføres til han-del med og administration af pensionskassens inve-steringsaktiver.

Pensionsmæssige driftsomkostninger

Administrationen af pensionskassen varetages i al væ-sentlighed af AP Pensionservice A/S i henhold til ind-gået administrationsaftale. Driftsomkostninger er årets periodiserede omkostninger ved administration af medlemsbestanden, herunder afgifter til offentlige myndigheder.

Overført investeringsafkast

Investeringsafkastet skal ifølge Finanstilsynets regn-skabsbekendtgørelse fordeles forholdsmæssigt mel-lem hensættelser til pensionsaftaler og egenkapitalen.

Skat

Moderselskab

Skat af årets resultat beregnes som 30 pct. af årets forventede skattepligtige indkomst.

Fremførte skattemæssige underskud modregnes i grundlaget for beregning af årets skat. I henhold til pensionskassens vedtægter kan sikkerhedsfonde ale-ne anvendes til fordel for medlemmerne med Finans-tilsynets godkendelse, hvorfor der ikke er afsat ud-skudt skat af disse.

Skat i resultatopgørelsen udgøres alene af ikke refun-derbar udbytteskat – skat på udlodning fra hjemme-hørende selskaber samt ikke udnyttet betalt udbytte-skat fra investeringsforeninger.

Tilknyttet virksomhed (Danmark) Skat af årets resultat beregnes som 25% af årets skattepligtige resultat. Årets skat indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat og direkte på egen-kapitalen med den del, der kan henføres til posterin-ger direkte på egenkapitalen. Udskudt skat måles ef-ter den balanceorienterede gælds metode af alle mid-ler tidlige forskelle mellem regnskabsmæssig og skat-temæssig værdi af aktiver og forpligtelser.

Oqimaaqatigiisitsineq

Illuutit

Illuutit nalilerneqassapput Finanstilsynip sillimmasiisarfii illuutitik naliliisarnissaannut maleruaqqusai najoqqutaralugit.

Naliliineq pissaaq inissiat tamakkiisumik attartortinnerini sinneqartoorut, kiisalu aqutsisut sinneqartoorutissatut aalajangiussaata aallaavigalugit.

Suliffeqarfiutini aningaasaliissutit

Aningaasaliissutit naligi periuseq indre værdi najoqqutaralugu nalilerneqarput, tassa imatut paasillugu suliffeqarfimmik piginnittup naatsorsueriaasia malillugu suliffeqarfiutigisap naliga naatsorsorneqarsimammat, aamma suliffeqarfiutigisap angusai piginnittup naatsorsuutigut angusaanut ilanngunneqarsimallutik. Suliffeqarfik ukiup naanerani pilersitaavoq, sulilu suliaqartoqanngimmat aningaasaliissutit pisiarinninnermi naligi najoqqutaralugit naatsorsuutitut ilanngunneqarput.

Pigineqataassutit pigineqataassutillu pillugit peqatigiiffinni peqataassutit

Aningaasanik erniortitsivinnik allanik pisinnermi ullormi pisiffimmi naligi oqimaaqatigiisitsinnermi nalunaarneqartarput. Naligisa allanngorarneri tunineqartut pisiarineqartulluunniit ullormi piffiusumi ilanngunneqartarputaaq.

Pigineqataassutit børsimi nalunaarsukkat aamma pigineqataassutit pillugit peqatigiiffiit aqutigalugit pigineqataassutit nalilerneqarput ullormi oqimaaqatigiisitsiffiusumut sanilliullugu pisinnermi aki aallaavigalugu. Tamatumani obligationit makitat ilaangillat, taakku kurs 100 tunngavigalugu ilaatinneqartarmata.

Pigineqataassutit allallu børsimi nalunaarsorneqarsimangitsut nalilerneqartarput niuerutiginerini akigissagatinneqartoq aallaavigalugu, ukiumoortumillu naatsorsuutit kingullit toqgammavigalugit.

Pissat

Pissat nalilerneqarput tiguneqarnissaanni naligisassaattut nalilerneqartutut.

Soraarnerussutisiassatut toqqortat

Soraarnerussutisiassatut toqqortat aningaasaateqarfiup ilaasortami soraarnerussutisiassariumaagassaasa amerlaqataannik nalilerneqartarput. Soraarnerussutisiassatut toqqortat nalilerneqarput aningaasaateqarfiup aktuariarit, Finanstilsynimut tunngaviusussatut nalunaarutigineqarsimasut aallaavigalugit. Soraarnerussutisiassatut toqqortat ilaasortanut ataasiakkaanut naatsorsorneqartarput nulkuponrentestruktur tunngavigalugu.

Balancen

Investerings ejendomme

Grunde og bygninger måles til dagsværdi opgjort i overensstemmelse med Finanstilsynets regnskabsbekendtgørelse.

Dagsværdien opgøres på grundlag af et normalt driftsafkast for fuldt udlejede ejendomme samt et af ledelsen fastsat afkastkrav.

Kapitalandele i tilknyttede virksomheder

Kapitalandelene værdiansættes efter indre værdi metode, hvilket vil sige, at kapitalandelene er værdiansat til den regnskabsmæssige indre værdi opgjort efter modervirksomhedens regnskabsprincipper, og at virksomhedens resultat indgår i modervirksomhedens resultatopgørelse.

Andre finansielle investeringsaktiver

Køb og salg af andre finansielle investeringsaktiver indregnes i balancen på afregningsdagen. Ændringer i værdien af det solgte eller erhvervede aktiv indtil afregningsdagen indregnes ligeledes.

Børsnoterede investeringsaktiver – bortset fra udtrukne obligationer, der indgår til kurs 100 - værdiansættes til den sidst kendte markedspris på balancedagen.

Unoterede investeringsaktiver optages til skønnet dagsværdi på basis af en forsigtigt ansat effektiv forrentning.

Tilgodehavender

Tilgodehavender optages til den værdi, hvormed de forventes at indgå.

Pensionshensættelser

Pensionshensættelserne udgør kapitalværdien af pensionskassens samlede forpligtelser til at yde pension over for medlemmerne. Pensionshensættelserne opgøres af pensionskassens ansvarshavende aktuar i overensstemmelse med regler anmeldt til Finanstilsynet. Pensionshensættelserne opgøres for hvert medlem på basis af den af Finanstilsynet offentliggjorte

gu, taassumalu tassa assigaa Finanstilsynip nalunaarutigisima-saa løbetidsafhængige diskonteringsrente.

Soraarnerussutisiassatut toqqortat naatsorsorneqartarput navialinissamat ilimagisat ilanngutereerlugit, tassa soorlu siunissami ilaasortat toqujaartarnissaat innarluuteqalersinnaanerallu siumoortumik ilimagisat tungavigalugit, aningaasaateqarfiup ilaasortaasa akornanni misilittakkat aallaavigalugit.

Soraarnerussutisiassatut toqqortat immikkoortinneqartarput tunniussassat qulakkiikkat, ilaasortat toqqortariumaagaannut bonusisiasamaatit ilaasortallu akilioraajunnaareersimasut toqqortaannut bonusisiasamaatit.

Tunniussassat qulakkiikkat

Tunniussassat qulakkiikkat tassaapput ilaasortanut soraarnerussutaajumaartussat ullumikkorpiaq naligi, ingerlatsinermut aningaasartuutaajumaartut ullumikkorpiaq naligi ullumikkut soraarnerussutisiassatut akiliutip ullumikkorpiaq naliga ilanngaatigalugu.

Siunissami toqqortaajumaartussanut bonusisiasamaatit

Siunissami toqqortaajumaartussanut bonusisiasamaatit tassaapput fripolice-init qulakkeerlugit soraarnerussutisiassamaatit aamma qulakkeerlugit soraarnerussutisiassamaatit naligisa assigiingissutaat. Fripolice-init qulaakkeerlugit soraarnerussutisiassat tassaapput ilaasortamut akilioraajunnaarallartumut qulakkeerlugit pissarsiasamaatit. Fripolice-init qulakkeerlugit soraarnerussutisiassamaatit naatsorsorneqartarput fripolice-init qulakkeerlugit soraarnerussutisiassamaatit ullumikkut naligi siunissami fripolice-it ingerlatsinermut aningaasartuutitaasa naligi ilanngullugit.

Akiliingikkallarlutik ilaasortaasunut bonusisiasamaatit

Akiliingikkallarlutik ilaasortaasunut bonusisiasamaatit naatsorsorneqartarput ilaasortat toqqorta siunissami toqqortaajumaartussat bonusisiasamaataannik qulakkeerlugillu soraarnerussutisiassamaatinik ilanngarlugit. Ilaasortat toqqorta tassaapput toqqortat, taakkunannga ilanngaatigalugit soraarnerussutisiassatut tunniunneqartut, ingerlatsinermut aningaasartuutit, ilaasortat kontoinut illuartitat ajutoorsinnaanermullu sillimmatit akiliutit, kiisalu erniaq ilanngullugu. Ilaasortamut ataatsimut bonusisiasamaat minusinnaanngilaq. Akiliingikkallarlutik ilaasortaasunut bonusisiasamaatit ilaasortat aningaasaateqarfiup amigartoorutaannut matussuseeqataaneranut atorneqarsinnaapput, taamatut pisoqarsinnaavoq ataatsimoortumik bonusisiasassamaatit atorneqarsimappata.

Naleqassutisimik iluarsinerit ataatsimoortit

Naleqassutisimik iluarsinerit ataatsimoortit tassaapput so-

løbetidsafhængige diskonteringsrente.

Ved opgørelsen af pensionshensættelserne anvendes risikoforudsætninger om den forventede fremtidige dødelighed og invaliditetshyppighed, der er estimeret på grundlag af erfaringer fra pensionskassens bestand.

Pensionshensættelserne opdeles i garanterede ydelser, bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag og bonuspotentiale på hvilende pensioner.

Garanterede ydelser

Garanterede ydelser omfatter nutidsværdien af de ydelser, der er garanteret medlemmerne, samt nutidsværdien af de forventede fremtidige udgifter til administration med fradrag af nutidsværdien af de aftalte fremtidige medlemsbidrag.

Bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag

Bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag beregnes som forskellen mellem værdien af garanterede ydelser på hvilende pensioner og værdien af garanterede ydelser. Garanterede ydelser på hvilende pensioner er de ydelser, der er garanteret medlemmet ved overgang til hvilende medlemskab. Værdien af de garanterede ydelser på hvilende pensioner beregnes som nutidsværdien af de garanterede ydelser på hvilende pensioner med tillæg af nutidsværdien af de forventede fremtidige udgifter til administration af hvilende pensioner.

Bonuspotentiale på hvilende pensioner

Bonuspotentiale på hvilende pensioner beregnes som medlemmernes opsparing (depoterne) med fradrag af værdien af de garanterede ydelser og bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag. Medlemmernes opsparing udgøres af indbetalte bidrag med fradrag af udbetalte ydelser, betalte omkostninger, overførsel til medlemskonti og betalt risiko og med tillæg af tilskreven rente. Bonuspotentialet pr. medlemskab kan ikke være negativt. Bonuspotentialet på hvilende pensioner kan anvendes til dækning af medlemmernes andel af tab, når det kollektive bonuspotentiale er brugt op.

Akkumuleret værdiregulering

Akkumuleret værdiregulering udtrykker forskellen

raarnerussutisiassatut illuartitat niuerutiginerini naligisa aamma illuartitat retrospektive-iusut assigiinngissutaat.

Naleqassutisimik iluarsinerit ataatsimoortitat ajunngippata, tamanna saqqummersimassaaq erniatigut, navialiffiusinnaasutigut aningaasartuutigullu soraarnerussutisiassatut illuartitat niuerutiginerini naligisa naatsorsorneqarneranni ilaasut nukit-toriarpata, soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup aningaasatigut toqqammavianut.

Naleqassutisimik iluarsinerit ataatsimoortitat pitsaanngippata, tamanna soraarnerussutisiassatut illuartitat retrospektive-iusut nalikilleriarsimappata, tamannalu ilaasortat ataasiakkaat toq-qortaannit nammanneqassappat.

Taamatuttaaq akiliinngikkaluarlutik ilaasortaasut bonusisiassamaataannik atorreq naleqassutisimik iluarsinerit ataatsimoortitat annikillisinneqanut ilaapput.

Ataatsimoortumik bonusisiassamaatit

Ataatsimoortumik bonusisiassamaatit tassaapput aningaasaateqarfiup bonusisiassamaatit illuartitai soraarnerussutisiassatut illuartitassanut bonusisiassat qaavisigut.

Akiitsut

Akiitsut naligi aallaavigalugit ilanngunneqarput.

mellem pensionshensættelserne opgjort til markedsværdi og de retrospektive hensættelser.

En positiv akkumuleret værdiregulering fremkommer, når rente -, risiko – og omkostningsparametre, der indgår i opgørelsen af pensionshensættelserne til markedsværdi, styrkes i forhold til de tilsvarende parametre i pensionskassens tegningsgrundlag.

En negativ akkumuleret værdiregulering opstår ved reduktion af værdien af de retrospektive hensættelser som følge af, at et negativt realiseret resultat skal bæres af det enkelte medlems depot.

Ligeledes indgår lån af bonuspotentiale på hvilende pensioner som en reduktion af den akkumulerede værdiregulering

Kollektivt bonuspotentiale

Kollektivt bonuspotentiale omfatter beløb, som pensionskassen kollektivt har hensat til bonusberettigede forsikringer ud over de beløb, der er indeholdt i pensionshensættelserne.

Gæld

Gæld optages til pålydende værdi.

Naatsorsuutitigut angusat / Resultatopgørelse

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2012	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2011	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2012	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2011
<i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>				
<i>Nassuiaat / Note</i>				
1 Ilaasortat toqqortaat / Medlemsbidrag	149.019	146.249	149.019	146.249
Toqqavinni illuutinillu isertitat / <i>Indtægter fra tilknyttede virksomheder</i>	-299	2.859	-	-
Illuutigisaniit isertitat / <i>Indtægter af investeringsejendomme</i>	932	1.003	2.754	2.682
2 Erniat sinneqartoorutisiallu / <i>Renteindtægter og udbytter m v.</i>	38.662	33.823	37.157	32.321
3 Aningaasat erniortinneqarneranni piviusunngortitat / <i>Kursreguleringer</i>	100.738	-16.782	100.158	-14.089
Aningaasat erniortinneranni ingerlatsinermut aningaasartuutit				
<i>Administrationsomkostninger i forbindelse med investeringsvirksomhed</i>	-1.884	-994	-1.920	-1.005
Erniortitsinermi isertitat katillugit / Investeringsafkast, i alt	138.149	19.909	138.149	19.909
4 Soraarnerussutisiat tunniunneqartut / <i>Udbetalte ydelser</i>	-20.522	-18.469	-20.522	-18.469
Taarsiissutisiat allannguutaat / <i>Ændring i erstatningshensættelser</i>	-	-	-	-
Soraarnerussutisiat katillugit / Pensionsydelser	-20.522	-18.469	-20.522	-18.469
13 Soraarnerussutisiasatut toqqortat allannguutaat	-36.009	-232.596	-36.009	-232.596
<i>Ændring i pensionshensættelser</i>				
12 Ilaasortat kontoisa allannguutaat / <i>Ændring i medlemskonti</i>	-6.705	-6.615	-6.705	-6.615
13 Ukiumi toqqortat ernialerneqarnerat / <i>Årets tilskrevne bonus</i>	-	-	-	-
14 Ataatsimoortumik bonusisiasamaatit allannguutaat /				
<i>Ændring i kollektivt bonuspotentiale</i>	-212.645	100.620	-212.645	100.620
Bonusisiasq, katillugit / Bonus, i alt	-212.645	100.620	-212.645	100.620
5 Ingerlatsinermut aningaasartuutit /				
<i>Pensionsmæssige driftsomkostninger</i>	-10.687	-9.004	-10.687	-9.004
Aningaasat erniortinneqarneranni sinneqartoorutit nutaat	-600	-94	-600	-94
Overført investeringsafkast				
TEKNIKKIKKUT ANGUSAQ / PENSIONSTEKNISK RESULTAT	-	-	-	-
Egenkapitalip erniortinneqarnerani angusaq /				
Egenkapitalens investeringsafkast	600	94	600	94
UKIUMOORTUMIK ANGUSAT AKILERAARUT SIOQQULLUGU	600	94	600	94
RESULTAT FØR SKAT				
<i>Akileraarut / Egenkapitalens andel af skat</i>	-	-	-	-
UKIUMOORTUMIK ANGUSAQ / ÅRETS RESULTAT	600	94	600	94
Atorneqarsinnaasoq: / Til disposition:				
Ukiumoortumik angusaq / <i>Årets resultat</i>	600	94	600	94
Katillugit / I alt	600	94	600	94
Siunnersuutigineqarpoq imatut atorneqassasut: /				
Foreslås dækket således:				
Sillimmatitut aningaasaateqarfimmut nuutassat	600	94		
<i>Overført til sikkerhedsfonden</i>				
Sinneqartoorutinut amingartoorutinulluunniit nuutassat	-	-		
<i>Overført til overført overskud eller underskud</i>				
Katillugit / I alt	600	94		

Oqimaaqatigiissitsineq / Balance

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput		Qitiusumik pigin. Moderselskab 2012	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2011	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2012	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2011
<i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>					
<i>Nassuiaat / Note</i>					
AKTIVER / AKTIVER					
6	Toqqaviit illuutillu / Investeringsejendomme	13.713	14.450	39.909	41.226
	Suliffeqarfiutini aningaasaliissutit / Kapitalandele i tilknyttede virksomheder	679	978	-	-
	Suliffeqarfiutigisanut atukkiussat / Udlån til tilknyttede virksomheder	25.108	25.108	-	-
7	Suliffeqarfiutini aningaasaliissutit, katillugit				
	Investeringer i tilknyttede virksomheder, i alt	25.787	26.086	-	-
	Piginneqataassutit / Kapitalandele	4.706	4.151	4.706	4.151
	Piginneqataassutit, Investeringsforeningit aqquitalugit / Investeringsforeningsandele	594.986	532.196	594.987	532.196
	Obligationit / Obligationer	935.117	749.998	935.116	749.998
	Aningaasanik erniortitsiviit, katillugit	1.534.809	1.286.345	1.534.809	1.286.345
	Andre finansielle investeringsaktiver, i alt				
8	ANINGAASANUT ERNIORTITSIVINNIITUUTITAT KATILLUGIT				
	INVESTERINGSAKTIVER, I ALT	1.574.309	1.326.881	1.574.718	1.327.571
	Ilaasortanit pissamaatit / Tilgodehavende medlemsbidrag	13.103	13.225	13.103	13.225
	Illuutini aqquatsisumi pissamaatit / Tilgodehavender hos Ejendomsadministrator			32	27
	PISSAMAATIT, KATILLUGIT / TILGODEHAVENDER, I ALT	13.103	13.225	13.135	13.252
	Aningaasat tigorianaanaat / Likvide beholdninger	5.600	3.062	5.600	3.136
	PIGISAT NALILLIT ALLAT, KATILLUGIT / ANDRE AKTIVER, I ALT	5.600	3.062	5.600	3.136
	Erniat pissamaatit / Tilgodehavende renter	7.072	6.936	7.072	6.936
	Piffissamut allamut nuutassat / Andre periodeafgrænsningsposter	5.770	131	5.770	730
	PIFFISSAMUT ALLAMUT NUUTASSAT, KATILLUGIT				
	PERIODE AFGRÆSNINGSPOSTER, I ALT	12.842	7.067	12.842	7.666
	PIGISAT NALILLIT, KATILLUGIT / AKTIVER, I ALT	1.605.854	1.350.235	1.606.294	1.351.625
PASSIVER / PASSIVER					
9	Sillimmatit aningaasaateqarfik / Sikkerhedsfond	6.608	6.008	6.008	6.008
10	Iluanaarut amigartoorulluunniit nuutaq / Overført overskud eller underskud	62	62	662	62
11	EGENKAPITAL, KATILLUGU / EGENKAPITAL, I ALT	6.670	6.070	6.670	6.070
12	ILAASORTAT KONTOI / MEDLEMSKONTI	65.131	58.426	65.131	58.426
	Soraarnerussutisiassat qulakkiikkat / Garanterede ydelser	-460.193	1.094.071	-460.193	1.094.071
	Siunissami toqqortaajumaartussat bonusisiassamaataat Bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag	1.210.872	164.304	1.210.872	164.304
	Akiilingikkallarlutik ilaasortat bonusisiassamaataat Bonuspotentiale på hvilende pensioner	559.922	16.217	559.922	16.217
13	Soraarnerussutisiassatut toqqortat, katillugit /				
	Pensionshensættelser, i alt	1.310.601	1.274.592	1.310.601	1.274.592
	Taarsiissutissatut toqqortat / Erstatningshensættelser	-	-	-	-
14	Ataatsimoortumik bonusisiassamaatit / Kollektivt bonuspotentiale	212.645	-	212.645	-
	SORAARNERUSSUTISIASSATUT TOQQORTAT, KATILLUGIT				
	HENSÆTTELSER TIL PENSIONSFTALER, I ALT	1.523.246	1.274.592	1.523.246	1.274.592
15	Inssiialortitsinermi akiitsut / Gæld til kreditinstitutter	2.268	2.268	2.268	2.268
16	Akiligassat allat / Anden gæld	8.539	8.879	8.979	10.269
	AKIITSUT, KATILLUGIT / GÆLD, I ALT	10.807	11.147	11.247	12.537
	PASSIVER, KATILLUGIT / PASSIVER, I ALT	1.605.854	1.350.235	1.606.294	1.351.625
17	Sulisoqarnermut aningaasartuutit honorarisiallu / Personaleomkostninger og honorarer				
18	Pisussaaffiit allat / Eventualforpligtelser				
19	Siulersuisut pisortallu inuussutisarsiuutitigut peqataaffii allat / Bestyrelsens og direktionens øvrige ledelseshverv				

Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2012	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2011	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2012	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2011
<i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>				
<i>Nassuiaat / Note</i>				
1 Ilaasortat toqqortaat / Medlemsbidrag				
Piffissami ilaasortat ingerlaavartumik toqqortaat				
<i>Løbende medlemsbidrag</i>	148.399	146.157	148.399	146.157
Allanit nuutat /				
<i>Overført fra andre ordninger</i>	620	92	620	92
Ilaasortat toqqortaat / Medlemsbidrag	149.019	146.249	149.019	146.249
Isertitat Qallunaat Nunaannit niueqateqarnermit pisuupput, sillimmatinut bonusiassaqaarfiusunut attuumassuteqarlutik. <i>Præmieindtægten hidrører udelukkende fra direkte dansk forretning, og vedrører alene forsikringer med bonusordning.</i>				
Ukiup naanerani ilaasortat amerlassusii				
<i>Antal medlemmer ultimo perioden</i>	31.943	31.139	31.139	31.139
2 Erniat, sinneqartoorutisiat il.il. / Renteindtægter og udbytter mv.				
Piginneqataassutinit sinneqartoorusiat	10.593	9.085	10.593	9.085
<i>Udbytte af kapitalandele</i>				
Obligationinit erniat	26.563	23.157	26.563	23.157
<i>Renteindtægt af obligationer</i>				
SISA Ejendommemit erniatigit isertitat	1.505	1.502	-	-
<i>Renteindtægt SISA Ejendomme</i>				
Naliliutinit allanit erniat	1	79	1	79
<i>Renteindtægt af andre aktiver</i>				
Erniat, sinneqartoorutisiat il.il. Katillugit Renteindtægter og udbytter mv.	38.662	33.823	37.157	32.321
3 Aningaasat erniortinneqarneranni iluanaarutit annaasaqaatillu Kursreguleringer				
Piginneqataassutinit iluanaarutit annaasaqaatillu piviusunngortut	-1.675	-1.916	-1.675	-1.916
<i>Realiserede kursgevinster og -tab på kapitalandele</i>				
Investeringsforeninginit iluanaarutit annaasaqaatillu piviusunngortut	6.219	-2.328	6.219	-2.328
<i>Realiserede kursgevinster og -tab på investeringsforeningsandele</i>				
Obligationinit iluanaarutit annaasaqaatillu piviusunngortit	-1.113	3.501	-1.113	3.501
<i>Realiserede kursgevinster og -tab på obligationer</i>				
Aningaasat erniortinneranni iluanaarutit annaasaqaatillu Realiserede kursgevinster og -tab på investeringsaktiver	3.431	-743	3.431	-743
Illuutit nalgata qaffannera apparneraluunniit piviusunngunngitsut	-737	1.202	-1.317	3.895
<i>Urealiserede kursgevinster og -tab på investeringsejendomme</i>				
Piginneqataassutinit iluanaarutit annaasaqaalluunniit piviusunngunngitsit	3.105	-3.313	3.105	-3.313
<i>Urealiserede kursgevinster og -tab på kapitalandele</i>				
Investeringsforeninginit iluanaarutit annaasaqaalluunniit piviusunngunngitsit	75.706	-48.164	75.706	-48.164
<i>Urealiserede kursgevinster og -tab på investeringsforeningsandele</i>				
Obligationinit iluanaarutit annaasaqaalluunniit piviusunngunngitsit	19.287	34.183	19.287	34.183
<i>Urealiserede kursgevinster og -tab på obligationer</i>				
Aningaaserivimmi uninngasuutit piviusunngunngitsit	-54	53	-54	53
<i>Urealiserede valutatermin banker</i>				
Aningaasat erniortinneqarneranni iluanaarutit annaasaqaallu urealiserede Urealiserede kursgevinster og -tab på investeringsaktiver	97.307	-16.039	96.727	-13.346
Aningaasanik erniortitsineri kursitigit iluanaarutit il.il. Iinnera Kursreguleringer	100.738	-16.782	100.158	-14.089

Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2012	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2011	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2012	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2011
<i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>				
<i>Nassuiaat / Note</i>				
4 Soraarnerussutisiat				
Udbetalte ydelser				
Soraarnerussutisiat ingerlaavartut tunniussat	2.241	1.444	2.241	1.444
<i>Udbetalte pensionsbeløb</i>				
Soraarnerussutisiat tunniussat	11.006	10.183	11.006	10.183
<i>Udbetalte konverterede ydelser (alderspensioner)</i>				
Allanut nuutat	4.116	4.084	4.116	4.084
<i>Overførsler til andre ordninger</i>				
Sillimmatinut akiliutit	3.159	2.758	3.159	2.758
<i>Forsikringspræmier</i>				
Tunniussat katillugit	20.522	18.469	20.522	18.469
Udbetalte ydelser				
5 Ingerlatsinermut aningaasartuutit				
Pensionsmæssige driftsomkostninger				
AP Pensionservice A/S-imut kiffartuunneqarnermut akiliut	5.136	4.765	5.136	4.765
<i>Administrationsvederlag til AP Pensionservice A/S</i>				
Aktuar	2.171	532	2.171	532
<i>Aktuar</i>				
Kukkunersuisut	693	556	693	556
<i>Revision</i>				
Aningaasartuutit allat	2.687	3.152	2.687	3.152
<i>Øvrige omkostninger</i>				
Ingerlatsinermut aningaasartuutit	10.687	9.004	10.687	9.004
Pensionsmæssige driftsomkostninger				

Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput				Qitiusumik	Qitiusumik	Piginneqa-	Piginneqa-
<i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>				pigin.	pigin.	tigiiffik	tigiiffik
				Moderselskab	<i>Moderselskab</i>	Koncern	<i>Koncern</i>
				2012	2011	2012	2011
<i>Nassuiaat / Note</i>							
6	Toqqaviit illuutillu						
	Investeringssejendomme						
	Ukiup aallartinnerani pisiarinerini naligi			12.866	12.866	45.397	45.397
	<i>Anskaffelsespris ved årets begyndelse</i>						
	Ukiup ingerlanerani nutarsaanerit aserfallatsaaliugallu			-	-	-	-
	<i>Nyanskaffelser og forbedringer i året</i>						
	Ukiup naanerani naligi			12.866	12.866	45.397	45.397
	Anskaffelsespris ved årets slutning						
	Ukiup aallartinnerani naligisa iluarsinera			1.584	382	-4.171	-8.066
	<i>Op-/nedskrivninger ved årets begyndelse</i>						
	Ukiup ingerlanerani naligisa iluarsinerat			-737	1.202	-1.317	3.895
	<i>Årets op- og nedskrivninger</i>						
	Ukiup naanerani naligisa iluarsinerat			847	1.584	-5.488	-4.171
	Op-/nedskrivninger ved årets slutning						
	Toqqaviit illuutillu			13.713	14.450	39.909	41.226
	Investeringssejendomme						
	Illutigisat pisortatigoortumik naligi						
	Offentlig ejendomsværdi						
	Kalaallit Nunaanni pisortatigoortunik illuutunik naliliisoqarneq ajorpoq.						
	Naliliinerit pineqartut Qallunaat Nunaanni illuutitut atuupput						
	Kingullermi pisortatigoortumik naliliinermi naligi 12 mio. Kr.-iupput						
	<i>Der foretages ikke offentlig ejendomsvurdering i Grønland.</i>						
	<i>Værdien af ejendommen i Danmark udgør 12 mio. kr. ved seneste offentlige vurdering</i>						
	Illuutunik naliliinermi attartitsisinermi isertitassatut killiliussat:						
	<i>Afkastprocenter, der er lagt til grund ved værdiansættelse til markedsværdi:</i>						
	Agguaqatigiissitsinermi			7,00%	7,00%	7,12%	7,00%
	<i>Vægtet gennemsnit</i>						
	Qaffasinnerpaaffia			7,00%	7,00%	7,25%	7,00%
	<i>Højeste afkastprocent</i>						
	Appasinnerpaaffia			7,00%	7,00%	7,00%	7,00%
	<i>Laveste afkastprocent</i>						
7	Suliffeqarfiutigisani aktiatit						
	Aktier i tilknyttede virksomheder						
	Suliffeqarfiutigisani aktiaatit pillugit paasissutissat tapiliussat:						
	<i>Supplerende oplysninger vedrørende aktier i tilknyttede virksomheder:</i>						
				Angusat	Egenkapital		
				<i>Resultat</i>	<i>Egenkapital</i>		
	Ateq	Sumiiffik	Piginneqataassut	Suunera	31.12.12	31.12.12	
	<i>Navn</i>	<i>Hjemsted</i>	<i>Ejerandel</i>	<i>Aktivitet</i>	31.12.12	31.12.12	
	SISA Ejendomme	København	100%	Investering i			
	Danmark ApS			fast ejendom	73	6.178	
					73	6.178	

Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput	Qitiusumik pigin. Moterselskab 2012	Qitiusumik pigin. Moterselskab 2011	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2012	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2011
<i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>				
<i>Nassuiaat / Note</i>				
8 Piginat §167 inatsit Lov om finansiel virksomhed malillugu nalunaarsuiffimmi nalunaarsorneqartut:				
Følgende aktiver til bogført værdi er optaget i register efter § 167 i lov om finansiel virksomhed				
Suliffeqarfiutigisami piginneqataassutit	-	-	-	-
Kapitalandele i tilknyttede virksomheder				
Suliffeqarfiutigisanut atukkiussat	-	-	-	-
Udlån til tilknyttede virksomheder				
Piginneqataassutit (aktier)	4.706	4.151	4.706	4.151
Kapitalandele				
Investeringsforeningit aqutugalugit piginneqataassutit	580.269	522.473	580.269	522.473
Investeringsforeningsandele				
Obligationit	935.116	749.998	935.116	749.998
Obligationer				
Erniat pissat, sulii isertinneqanngitsut	7.072	6.936	7.072	6.936
Tilgodehavende renter				
Aningaaserivimmi aningaasat uninngasuutit	7.469	2.181	7.469	2.181
Anfordringstilgodehavender				
Pigisat nalunaarsorneqarsimasut, katillugit	1.534.632	1.285.739	1.534.632	1.285.739
Registrerede aktiver, ialt				
9 Sillimmatitut aningaasaateqarfik				
Sikkerhedsfond				
Ukiup aallartinnerani saldo	6.008	5.279	6.008	5.279
Saldo ved årets begyndelse				
Ukiup siulliini allannguut	-	635	-	635
Korrektion vedr. tidligere år				
Ukiup ingerlanerani allannguut	600	94	600	94
Årets ændring				
Sillimmatitut aningaasaateqarfik, katillugit	6.608	6.008	6.608	6.008
Sikkerhedsfond				

Nassuiaatit / Noter

Kisisisit tamarmik 1.000 kr.-iupput

Alle beløb er angivet i 1.000 kr.

	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2012	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2011	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2012	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2011
--	--	--	--	--

Nassuiaat / Note

10 Sinneqartoorut amingartoorulluunniit nuutaq

Overført overskud eller underskud

Ukiup aallartinnerani uninngasuutit	62	62	62	62
Saldo ved årets begyndelse				
Ukiunut allanut iluarsisutit Sillimmatitut aningaasaateqarfimmut nuutat	-	-	-	-
Korrektion vedr. tidligere år overført til sikkerhedsfond				
Ukiup ingerlanerani allannguut	-	-	-	-
Årets ændring				
Sinneqartoorut amingartoorulluunniit nuutaq	62	62	62	62

Overført overskud eller underskud

Angusaq

Realiseret resultat

Teknikkikkut angusaq

Pensionsteknisk resultat

Erniortitsinermi iluanaarut nuutaq

Overført investeringsafkast

Ataatsimoortumik bonusisiasamaatit allannguutaat

Ændring i kollektivt bonuspotentiale

Akiliinngikkaluarlutik ilaasortat bonusisiasamaataani allannguut

Ændring i anvendt bonuspotentiale på hvilende pensioner

Ukiumi bonusisiaq

Tiilskrevet bonus i perioden

Angusaq

Realiseret resultat

Imatut agguataarneqassaaq:

Som fordeles således:

Ilaasortanut

Til medlemmer

Egenkapital-imut

Til egenkapital

Katillugu

I alt

Teknikkikkut angusaq	-	-		
Erniortitsinermi iluanaarut nuutaq	600	94		
Ataatsimoortumik bonusisiasamaatit allannguutaat	-212.645	-100.620		
Akiliinngikkaluarlutik ilaasortat bonusisiasamaataani allannguut	46.109	-46.109		
Ukiumi bonusisiaq	-	-		
Angusaq	259.354	-146.635		
Realiseret resultat				
Ilaasortanut	258.754	-146.729		
Egenkapital-imut	600	94		
Katillugu	259.354	-146.635		

Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput	Qitiusumik pigin. Moterselskab 2012	Qitiusumik pigin. Moterselskab 2011	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2012	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2011
<i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>				
<i>Nassuiaat / Note</i>				
11 Tunngaviusumik aningaasaatit kiisalu aningaasatigut piumasaqaatit				
Basiskapital og kapitalkrav				
Egenkapital	6.670	6.070	6.670	6.070
<i>Egenkapital</i>				
Ilaasortat kontoi	65.131	58.426	65.131	58.426
<i>Medlemskonti</i>				
Tunngaviusumik aningaasaatit	71.801	64.496	71.801	64.496
Basiskapital				
Aningaasatigut piumasaqaatit	55.119	53.777	55.119	53.777
Kapitalkrav				
<i>Egenkapitalip ineriartortinnera</i>		<i>Sinneqartoort amigartoorul- luunniit nuutaq</i>	<i>Egen- kapital katillugu</i>	
<i>Udvikling i egenkapitalen</i>	<i>Sillimmatitut aningaasaateqarfik</i>	<i>Overført overskud el- ler underskud</i>	<i>Egen- kapital i alt</i>	
Saldo 1. januar 2011	6.008	62	6.070	
<i>Saldo 1. januar 2011</i>				
Ukiut siuliinut allannguut	-	-	-	
<i>Korrektion vedr. tidligere år</i>				
Ukiumi allannguut	600	-	600	
<i>Årets ændring</i>				
Saldo 31. december 2011	6.608	62	6.670	
<i>Saldo 31. december 2011</i>				
12 Ilaasortat kontoi				
Medlemskonti				
Ukiup aallartinnerani uninngasuutit	58.426	51.811	58.426	51.811
<i>Saldo ved årets begyndelse</i>				
Ukiumi allannguut	6.705	6.615	6.705	6.615
<i>Årets ændring</i>				
Ilaasortat kontoini uninngasuutit, katillugit	65.131	58.426	65.131	58.426
Medlemskonti, i alt				

Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2012	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab 2011</i>	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2012	Piginneqa- tigiiffik <i>Koncern 2011</i>
<i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>				
<i>Nassuiaat / Note</i>				
13 Soraarnerussutisiassatut toqqortat				
<i>Pensionshensættelser</i>				
Ukiup aallartinnerani uninngasuutit	1.274.592	1.041.996	1.274.592	1.041.996
<i>Saldo primo</i>				
Ukiup aallartinnerani naliliineq	-106.068	-5.777	-106.068	-5.777
<i>Værdiregulering primo</i>				
Soraarnerussutisiassatut (Retrospektiv) ukiup aallartinnerani	1.168.524	1.036.219	1.168.524	1.036.219
<i>Retrospektiv hensættelse primo</i>				
Ilaasortat toqqortaat	149.019	146.249	149.019	146.249
<i>Medlemsbidrag</i>				
Erniaq tunngavisoq, grundlagsrente	24.412	21.969	24.412	21.969
<i>Rentetilskrivning, grundlagsrente</i>				
Ilaasortat toqqortaaasa ernialerneqarnerat, bonusrente	-	-	-	-
<i>Rentetilskrivning, bonusrente</i>				
Soraarnerussutisiassatut tunniussat	-20.522	-18.469	-20.522	-18.469
<i>Pensionsydelse</i>				
Ingerlatsimut akiliut ingerlatsinermut bonusiliinerup kingorna	-15.897	-15.675	-15.897	-15.675
Omkostningstillæg efter tilskrivning af omkostningsbonus				
Ilaasortat toqqortaanit soraarnerussutisianut atorreqartut	827	-	827	-
Anvendt til pensionsydelse fra medlemmernes garantikapital				
Risikobonusiliisoqarerneratigut amigartoorut	-3.736	-1.769	-3.736	-1.769
Risikounderskud efter tilskrivning af risikobonus				
Soraarnerussutisiassat (retrospektiv) ukiup naanerani	1.302.627	1.168.524	1.302.627	1.168.524
<i>Retrospektiv hensættelse ultimo perioden</i>				
Ukiup naanerani naliliineq	7.974	106.068	7.974	106.068
<i>Værdiregulering ultimo</i>				
Soraarnerussutisiassatut toqqortat	1.310.601	1.274.592	1.310.601	1.274.592
<i>Pensionshensættelser</i>				
<i>Soraarnerussutisiassatut toqqortat allannguutaat ima agguataarneqarput:</i>				
<i>Ændring i pensionshensættelser fordeler sig således:</i>				
Soraarnerussutisiassat qulakkiikkat	-1.554.264	1.265.577	-1.554.264	1.265.577
<i>Ændring i garanterede ydelser</i>				
Siunissami ilaasortat toqqortagariumaagaannut ernialiusat	1.046.568	-650.613	1.046.568	-650.613
<i>Ændring i bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag</i>				
Akiliinngikkaluarlutik ilaasortaasunut ernialiusat	543.705	-382.368	543.705	-382.368
<i>Ændring i bonuspotentiale på hvilende pensioner</i>				
Soraarnerussutisiassatut toqqortat allannguutaat	36.009	232.596	36.009	232.596
<i>Ændring i pensionshensættelse</i>				

Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i> 2012	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i> 2011	Piginneqa- tigiiffik <i>Koncern</i> 2012	Piginneqa- tigiiffik <i>Koncern</i> 2011
<i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>				
<i>Nassuiaat / Note</i>				
14 Ataatsimoortumik bonusiassamaatit				
Kollektivt bonuspotentiale				
Ukiup aallartinnerani saldo	-	100.620	-	100.620
<i>Saldo ved årets begyndelse</i>				
Ukiup ingerlanerani allanguut	212.645	-100.620	212.645	-100.620
<i>Ændring i perioden</i>				
Ataatsimoortumik bonusiassamaatit	212.645	-	212.645	-
Kollektivt bonuspotentiale				
15 Inissialiortitsinermi akiitsut	2.268	2.268	2.268	2.268
Gæld til kreditinstitutter				
Akiitsut ilaat ukiut tallimat sinnerlugit qaangiuppata akiligassat	2.268	2.268	2.268	2.268
<i>Heraf udgør den andel, der forfalder mere end 5 år efter balancetidspunktet</i>				
16 Akiitsut allat				
Anden gæld				
A-skat, ATP, il.il.	525	500	525	500
<i>A-skat, ATP, mv.</i>				
AP Pensionservice A/S-mut akiliutissat	4.840	4.763	4.840	4.763
<i>AP Pensionservice A/S</i>				
Ingerlatsinermut akiliutissat allat	1.637	935	1.657	955
<i>Andre skyldige omkostninger</i>				
Allat	780	2.308	1.957	4.051
<i>Diverse</i>				
SISA Ejendomme ApS-mut	757	373	-	-
Mellemregning SISA Ejendomme ApS				
Akiitsut allat, katillugit	8.539	8.879	8.979	10.269
Anden gæld				

Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2012	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2011	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2012	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2011
<i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>				
<i>Nassuiaat / Note</i>				
17 Sulisoqarnermut aningaasartuutit honorariallu				
Personaleomkostninger og honorarer				
Sulisoqarnermut akissarsiat siulersuisunullu honorarisiat	2,150	1.995	2,150	1.995
<i>Lønninger til personalet og vederlag til bestyrelsen</i>				
Sulisoqassuseq tunngavigalugu akileraarut udd.bidrag	17	16	17	16
<i>Afgifter beregnet på grundlag af personaleantallet eller lønsommen</i>				
	2.167	2.011	2.167	2.011
Taakkunangga:				
<i>Heraf:</i>				
Siulersuisut honorariaat	190	190	190	190
<i>Vederlag bestyrelse</i>				
Direktioni, soraarnerussutiasiat ilanngutereerlugit	1.113	922	1,113	922
<i>Vederlag og pension, direktør</i>				
	1.303	1.112	1.303	1.112
Ukiumi agguaqatigiissillugu sulisut amerlassusii	3	3	3	3
<i>Gennemsnitligt antal heltidsbeskæftigede i regnskabsåret</i>				
<i>Kukkunersuisut ataatsimeersuarnermi qinikkat</i>				
<i>Revisionshonorar til generalforsamlingsvalgte revisorer</i>				
<i>Kukkunersuiuneq</i>				
<i>Revision</i>				
Revisionsinstituttet A/S	283	299	283	299
<i>Revisionsinstituttet A/S</i>				
	283	299	283	299
Sullissinerit allat				
<i>Andre ydelser</i>				
Revisionsinstituttet A/S	410	257	410	257
	410	257	410	257
Honorarit katillugit	693	556	693	556
Samlet honorar				
18 Pisussaaffiit allat				
Eventualforpligtelser				
Soraarnerussutiasiaqalernissamut aningaasaateqarfik sillimmatit aningaasaateqarfeqarpoq 6.608 tkr.-inik aningaasartalimmik akileraarusigaanngitsunik. Angaasanik sillimmatit aningaasaateqarfimmit taamaallaat atuisoqarsinnaavoq Finanstilsynip akuersineratigut, Aningaasarsioneq pillugu Inatsimmi §293 najoqqutaralugu.				
<i>Pensionskassen har en sikkerhedsfond på 6.608 tkr., der er henlagt af ubeskattede midler. Der kan alene disponeres over sikkerhedsfonden med Finanstilsynets tilladelse i henhold til de til enhver tid gældende bestemmelser herom, jf. §293 i anordning om ikrafttræden i Grønland af Lov om finansiel virksomhed</i>				
Piginneqatigiiffik K/S Hellebarden-ip Real Kredit Danmark-imi attartugaannut 28 mio. Kr.-iusunut qularnaveeqquisiimavoq Koncernen hæfter for 28 mio. kr. overfor Realkredit Danmark for lån optaget af samarbejdspartner K/S Hellebarden				

19 Siulersuisut pisortallu suliaqarfii allat / Bestyrelsens og direktionens øvrige ledelserhverv

SISA'-p siulersuisui / SISA's bestyrelse

Jess G. Berthelsen, Siulittaasoq/Forbundsformand, SIK

SISA-mi ilaasortaavoq / Ancienitet i SISA: ukiut 14 år

QIA-mi ilaasortaq / Bestyrelsesmedlem, SIK's Oplysnings- og Uddannelsesfond

SIK-p suliffinnik pilersitsinissamut aningaasaateqarfiata siulersuisuini ilaasortaq / Bestyrelsesmedlem, SIK's Beskæftigelsesfond

Sulisartut Højskoliata siulersuisuini siulittaasoq / Bestyrelsesformand, Arbejderhøjskolen i Qaqortoq

NAASIS-ip siulersuisuini ilaasortaq / Bestyrelsesmedlem, NAASIS

Skatterådimi ilaasortaq / Medlem af Grønlands Skatteråd

Siulersuisuni ilaasortaq, Uummannaq Seafood A/S / Bestyrelsesmedlem, Uummannaq Seafood A/S

Ilaasortaq / Medlem af Grønlands Økonomiske Råd

Josef Therkildsen, SIK-mi siulittaasup tullia/Forbunds næstformand, SIK

SISA-mi ilaasortaavoq / Ancienitet i SISA: ukiut 12 år

Siulittaasoq, SIK'p suliffinnik pilersitsinissamut aningaasaateqarfiani / Bestyrelsesformand, SIK's Beskæftigelsesfond

Siulittaasoq, Bestyrelsesformand Ejendomsselskabet af 1.12.1981 ApS

Ilaasortaq, SISA Teknik A/S / Bestyrelsesmedlem, SISA Teknik A/S

Beathe Hendriksen, SIP-mi siulittaasoq/SIP-formand, Nuuk

SISA-mi ilaasortaavoq / Ancienitet i SISA: ukiut 11 år

Ilaasortaq, SIK'p Feriefondiani / Bestyrelsesmedlem, SIK's Feriefond

Ilaasortaq, Kalaallit Nunaanni Suliffigissaasut / Bestyrelsesmedlem, Det grønlandske Arbejds miljøråd

Ilaasortaq, Napparsimanersiuqartitsineq pillugu siulersuisuni / Bestyrelsesmedlem, Nævnet for Sygedagpenge

Ilaasortaq SIK-p suliffinnik pilersitsinissamut aningaasaateqarfiata siulersuisuini / Bestyrelsesmedlem, SIK's Beskæftigelsesfond

Ilaasortaq, Atuisut Siunnersuisoqatigiivi / Medlem Forbrugerudvalget, Kommuneqarfik Sermersooq

Sofie Fleischer, Siulersuisuni ilaasortaq, SIK'p siulersuisuini / Bestyrelsesmedlem, SIK's hovedbestyrelse

SISA-mi ilaasortaavoq / Ancienitet i SISA: ukiut 5 år

Anton Joseassen

SISA-mi ilaasortaavoq / Ancienitet i SISA: ukiut 1 år

Kunuk Olsen, Afdelingschef, Aningaasaqarnermut Naalakkersuisoqarfik/

Departementet for Finanser, Aningaasaqarnermut pilersaarusrif/Økonomisk Planlægningsafdeling

SISA-mi ilaasortaavoq / Ancienitet i SISA: ukiut 6 år

Michael Linfos, Salgschef, Kalaallit Forsikring Agentur A/S

SISA-mi ilaasortaavoq / Ancienitet i SISA: ukiut 6 år

SISA'p direktionia/SISA's direktion

Ulla Lyngø, Pisortaq SISAmi / Direktør Pensionskassen SISA

Siulittaasup tullia Næstformand, Grønlands Økonomiske Råd

SISA'mi akisusassaalluni aktuari/SISA's ansvarshavende aktuar

Carsten Anker Nielsen